If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

1-800-4-DEWALT • www.dewalt.com



INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES



DCN660
20V Max* Cordless 16G Angled Finish Nailer
Cloueuse de finition d'angle sans fil, cal. 16, 20 v max*
Clavadora angular calibre 16 inalámbrica de 20 V Máx*

Final Page Size: 8.5in x 11in

Definitions: Safety Guidelines

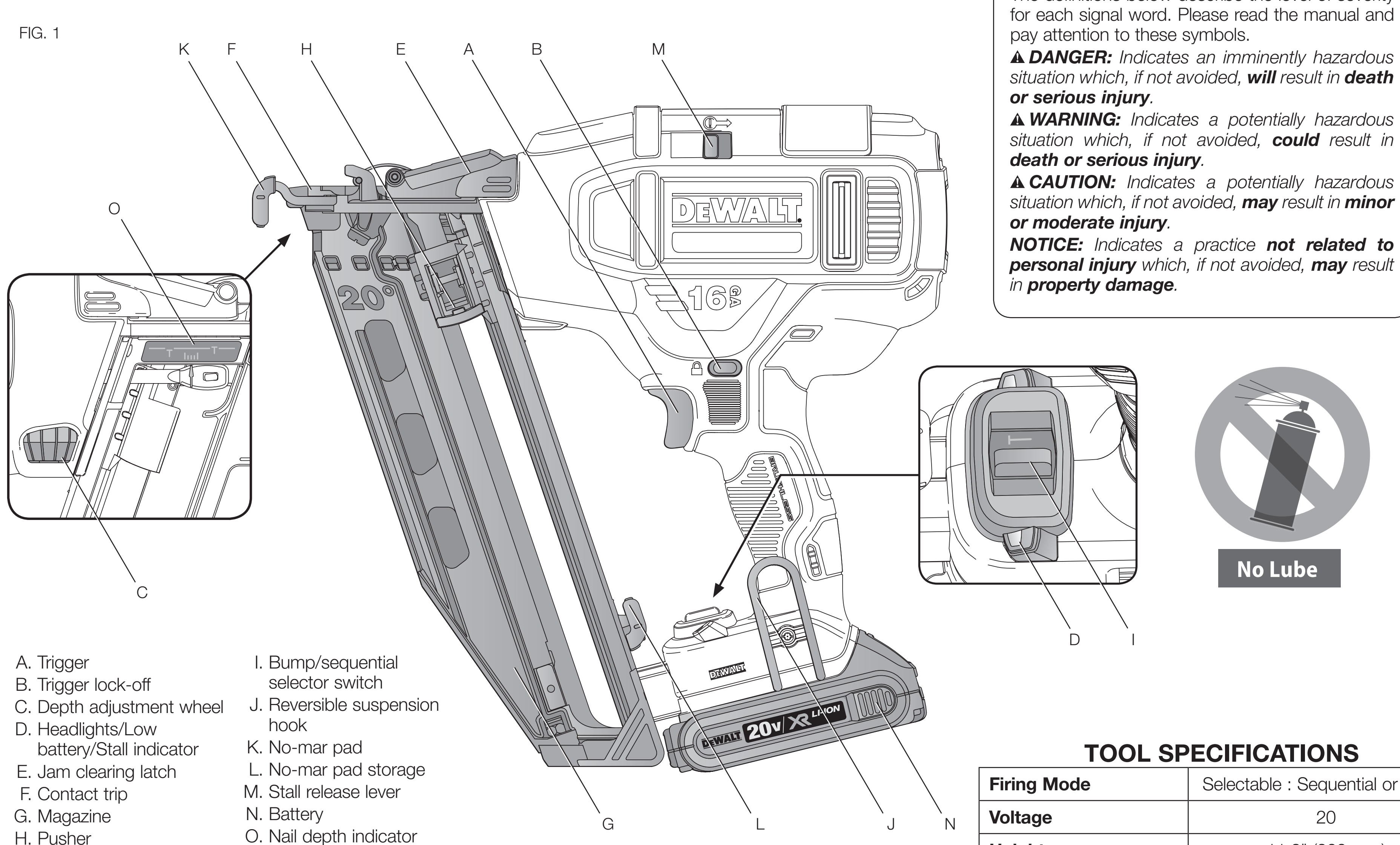
The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

▲ ***DANGER:*** *Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.*

▲ ***WARNING:*** *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.*

▲ ***CAUTION:*** *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.*

NOTICE: *Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.*



A. Trigger
B. Trigger lock-off
C. Depth adjustment wheel
D. Headlights/Low battery/Stall indicator
E. Jam clearing latch
F. Contact trip
G. Magazine
H. Pusher
I. Bump/sequential selector switch
J. Reversible suspension hook
K. No-mar pad
L. No-mar pad storage
M. Stall release lever
N. Battery
O. Nail depth indicator

NAIL SPECIFICATIONS

Angled Nail Lengths	1-1/4” to 2-1/2” (32 mm to 65 mm)
Shank Diameters	16 gauge
Nail Stick Angles	20°

TOOL SPECIFICATIONS

Firing Mode	Selectable : Sequential or Bump
Voltage	20
Height	11.8" (300 mm)
Width	3.6" (91 mm)
Length	11.8" (300 mm)
Weight (with battery)	6 lbs. (2.72 kg)
Magazine Angle	20°
Loading Capacity	Up to 110 nails

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT: **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.


WARNING: *To reduce the risk of injury, read the instruction manual.*

General Power Tool Safety Warnings

WARNING! Read all safety warnings and all instructions. *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

a) ***Keep work area clean and well lit.*** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
b) ***Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.*** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
c) ***Keep children and bystanders away while operating a power tool.*** *Distractions can cause you to lose control.*

2) ELECTRICAL SAFETY

a) ***Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.*** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
b) ***Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.*** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
c) ***Do not expose power tools to rain or wet conditions.*** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
d) ***Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.*** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
e) ***When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.*** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
f) ***If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.*** *Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.*

3) PERSONAL SAFETY

a) ***Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.*** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
b) ***Use personal protective equipment. Always wear eye protection.*** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
c) ***Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.*** *Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.*
d) ***Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.*** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
e) ***Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.*** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
f) ***Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.*** *Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.*
g) ***If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.*** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

4) POWER TOOL USE AND CARE

a) ***Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.*** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
b) ***Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.*** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
c) ***Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.*** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
d) ***Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.*** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
e) ***Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.*** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
f) ***Keep cutting tools sharp and clean.*** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
g) ***Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.*** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

5) BATTERY TOOL USE AND CARE

a) ***Recharge only with the charger specified by the manufacturer.*** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
b) ***Use power tools only with specifically designated battery packs.*** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
c) ***When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.*** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
d) ***Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.*** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

6) SERVICE

a) ***Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.*** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

Nailer Safety Warnings

- **Always assume that the tool contains fasteners**. *Careless handling of the nailer can result in unexpected firing of fasteners and personal injury.*
- **Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.** *Unexpected triggering will discharge a fastener causing an injury.*
- **Do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.** *If the tool is not in contact with the workpiece, the fastener may be deflected away from your target.*
- **Disconnect the tool from the power source when the fastener jams in the tool.** *While removing a jammed fastener, the tacker may be accidentally activated if it is plugged in.*
- **Use caution while removing a jammed fastener.** *The mechanism may be under compression and the fastener may be forcefully discharged while attempting to free a jammed condition.*
- **Do not use this nailer for fastening electrical cables.** *It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.*

Additional Nailer Safety Warnings

⚠ WARNING: *When using any nailer, all safety precautions, as outlined below, should be followed to avoid the risk of death or serious injury. Read and understand all instructions before operating the tool.*

⚠ WARNING: NEVER *spray or in any other way apply lubricants or cleaning solvents inside the tool. This can seriously affect the life and performance of the tool.*

- **Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** *Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.*
- **Actuating tool may result in flying debris, collation material, or dust which could harm operator's eyes.** *Operator and others in work area MUST wear safety glasses with side shields. These safety glasses must conform to ANSI Z87.1 requirements (approved glasses have "Z87" printed or stamped on them. It is the employer's responsibility to enforce the use of eye protection equipment by the tool operator and other people in the work area. (Fig. A)*
- **Always wear appropriate personal hearing and other protection during use.** *Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss. (Fig. A)*
- **Disconnect battery pack from the tool when not in use. Always remove battery pack and remove fasteners from magazine before leaving the area or passing the tool to another operator. Do not carry tool to another work area in which changing location involves the use of scaffoldings, stairs, ladders, and the like, with battery pack connected. Do not make adjustments, perform maintenance or clear jammed fasteners while battery is in place.**
- **Do not remove, tamper with, or otherwise cause the tool, trigger, trigger lock-off, or contact trip to become inoperable.** *Do not tape or tie trigger or contact trip in the ON position. Do not remove spring from contact trip. Make daily inspections for free movement of trigger and contact trip. Uncontrolled discharge could result.*
- **Inspect tool before use. Do not operate a tool if any portion of the tool, trigger, trigger lock-off, or contact trip is inoperable, disconnected, altered, or not working properly.** *Damaged parts or missing parts should be repaired or replaced before use. Refer to* **Repairs**.
- **Do not alter or modify the tool in any way.**
- **Always assume that the tool contains fasteners.**
- **Do not point the tool at co-workers or yourself at any time.** *No horseplay! Work safe! Respect the tool as a working implement. (Fig. B)*
- **Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control. When tool is not in use, it should be locked in a safe place, out of the reach of children.*
- **Do not carry the tool from place to place holding the trigger.** *Accidental discharge could result.*
- **Always use trigger lock-off when tool is not in immediate use.** *Using the trigger lock-off will prevent accidental discharge.*
- **Do not overreach. Maintain proper footing and balance at all times.** *Loss of balance may cause personal injury. (Fig. C)*
- **Use the tool only for its intended use. Do not discharge fasteners into open air, concrete, stone, extremely hard woods, knots or any material too hard for the fastener to penetrate.** *Do not use the body of the tool or top cap as a hammer. Discharged fasteners may follow unexpected path and cause injury. (Figs. D, F)*
- **Always keep fingers clear of contact trip to prevent injury from inadvertent release of the pusher** *(Fig. H)*
- **Refer to the** *Maintenance* **and** *Repairs* **sections for detailed information on the proper maintenance of the tool.**
- **Always operate the tool in a clean, lighted area.** *Be sure the work surface is clear of any debris and be careful not to lose footing when working in elevated environments such as rooftops.*
- **Do not drive fasteners near edge of material.** *The workpiece may split causing the fastener to ricochet, injuring you or a co-worker. Be aware that the nail may follow the grain of the wood (shiner), causing it to protrude unexpectedly from the side of the work material. Drive the chisel point of the nail perpendicular to the grain to reduce risk of injury. (Figs. E, F, M)*
- **Do not drive nails onto the heads of other fasteners or with the tool at too steep an angle.** *Personal injury from strong recoil, jammed fasteners, or ricocheted nails may result. (Fig. G)*
- **Keep hands and body parts clear of immediate work area.** *Hold workpiece with clamps when necessary to keep hands and body out of potential harm. Be sure the workpiece is properly secured before pressing the nailer against the material. The contact trip may cause the work material to shift unexpectedly. (Fig. H)*
- **Do not use tool in the presence of flammable dust, gases or fumes.** *The tool may produce a spark that could ignite gases causing a fire. Driving a nail into another nail may also cause a spark. (Fig. I)*
- **Keep face and body parts away from back of the tool cap when working in restricted areas.** *Sudden recoil can result in impact to the body, especially when nailing into hard or dense material. (Fig. J)*
- **Grip tool firmly to maintain control while allowing tool to recoil away from work surface as fastener is driven.** *In Bump*

FIG. A

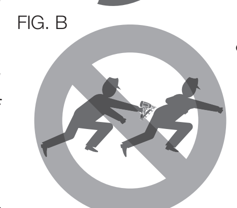

FIG. B


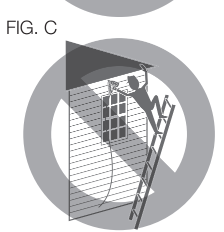
FIG. C


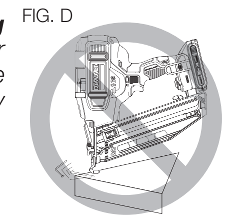
FIG. D


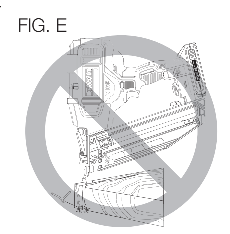
FIG. E


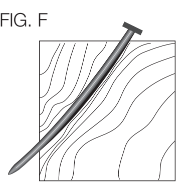
FIG. F


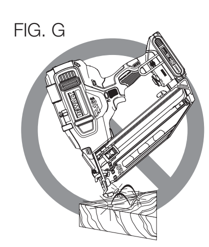
FIG. G


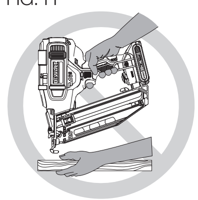
FIG. H


FIG. I

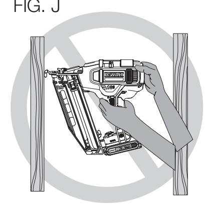

FIG. J


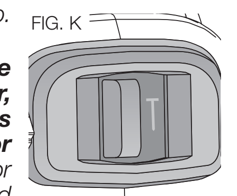
FIG. K


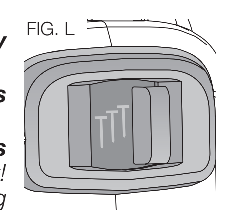
FIG. L


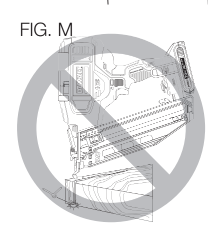
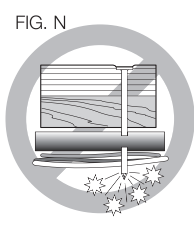
FIG. M


FIG. N


English

mode if contact trip is allowed to recontact work surface before trigger is released an unwanted fastener will be fired.

- ***Choice of triggering method is important.*** *Check the manual for triggering options.*

SEQUENTIAL/BUMP SELECTOR SWITCH

Sequential Action (Fig. K)

- ***When using the tool in sequential mode mode, do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.***

Bump Action (Fig. L)

- ***When using the tool in bump action, be careful of unintentional double fires resulting from tool recoil.*** *Unwanted fasteners may be driven if the contact trip is allowed to accidentally re-contact the work surface.*

  TO AVOID DOUBLE FIRES:
  - *Do not engage the tool against the work surface with a strong force.*
  - *Allow the tool to recoil fully after each actuation.*
  - *Use tool in sequential mode.*
- ***When "bump" actuating the finish nailer, always keep tool in control.*** *Inaccurate placement of tool can result in misdirected discharge of a fastener.*
- ***Do not drive nails onto the heads of other fasteners.*** *Strong recoil, jammed fasteners, or ricocheted nails may result. (Fig. M)*
- ***Be aware of material thickness when using nailer.*** *A protruding nail may cause injury.*
- ***DEPTH ADJUSTMENT: To reduce risk of serious injury from accidental actuation when attempting to adjust depth, ALWAYS;***
  - *Remove battery pack.*
  - *Engage trigger lock.*
  - *Avoid contact with trigger during adjustments*
- ***Do not drive nails blindly into walls, floors or other work areas.*** *Fasteners driven into live electrical wires, plumbing, or other types of obstructions can result in injury. (Fig. N)*
- ***Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.*** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- ***Air vents often cover moving parts and should be avoided.*** *Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.*

WARNING: ALWAYS *use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:*

- *ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),*
- *ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,*
- *NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.*

WARNING: *Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:*

- *lead from lead-based paints,*
- *crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and*
- *arsenic and chromium from chemically-treated lumber.*

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- ***Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.*** *Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.*

WARNING: *Use of this tool can generate and/or disperse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.*

WARNING: Always wear proper personal hearing protection that conforms to ANSI S12.6 (S3.19) during use. *Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.*

CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. *Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.*

- *The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:*

V	volts	A	amperes
Hz	hertz	W	watts
min	minutes	∿ or AC	alternating current
⎓ or DC	direct current	≂ or AC/DC	alternating or direct current
(symbol)	Class I Construction (grounded)	⧈	Class II Construction (double insulated)
…/min	per minute	no	no load speed
BPM	beats per minute	n	rated speed
IPM	impacts per minute	⏚	earthing terminal
RPM	revolutions per minute	⚠	safety alert symbol
sfpm	surface feet per minute	(symbol)	visible radiation
SPM	strokes per minute		

Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include the catalog number and voltage. Consult the chart at the end of this manual for compatibility of chargers and battery packs.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below and then follow charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

- ***Do not charge or use the battery pack in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.*** *Inserting or removing the battery pack from the charger may ignite the dust or fumes.*
- ***NEVER force the battery pack into the charger. DO NOT modify the battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.*** *Consult the chart at the end of this manual for compatibility of batteries and chargers.*
- *Charge the battery packs only in designated DEWALT chargers.*
- ***DO NOT*** *splash or immerse in water or other liquids.*
- ***Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 104 °F (40 °C) (such as outside sheds or metal buildings in summer).*** *For best life store battery packs in a cool, dry location.*

  NOTE: Do not store the battery packs in a tool with the trigger switch locked on. Never tape the trigger switch in the ON position.

WARNING: *Fire hazard. Never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert into the charger. Do not crush, drop or damage the battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (e.g., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Damaged battery packs should be returned to the service center for recycling.*

⚠ WARNING: Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals. *For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc.* ***Transporting batteries can possibly cause fires if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials such as keys, coins, hand tools and the like.*** *The US Department of Transportation Hazardous Material Regulations (HMR) actually prohibit transporting batteries in commerce or on airplanes (e.g., packed in suitcases and carry-on luggage) UNLESS they are properly protected from short circuits. So when transporting individual battery packs, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.*

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR LITHIUM ION (Li-Ion)

- ***Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.*** *The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium ion battery packs are burned.*
- ***If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.*** *If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.*
- ***Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.*** *Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.*

⚠ WARNING: *Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.*

The RBRC™ Seal



The RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal on the nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium ion batteries (or battery packs) indicate that the costs to recycle these batteries (or battery packs) at the end of their useful life have already been paid by DEWALT. In some areas, it is illegal to place spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium ion batteries in the trash or municipal solid waste stream and the RBRC program provides an environmentally conscious alternative.

RBRC™, in cooperation with DEWALT and other battery users, has established programs in the United States and Canada to facilitate the collection of spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium ion batteries. Help protect our environment and conserve natural resources by returning the spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium ion batteries to an authorized DEWALT service center or to your local retailer for recycling. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery.

RBRC™ is a registered trademark of the *Rechargeable Battery Recycling Corporation.*

Important Safety Instructions for All Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: *This manual contains important safety and operating instructions for battery chargers.*

- *Before using the charger, read all instructions and cautionary markings on the charger, battery pack and product using the battery pack.*

⚠ WARNING: *Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside the charger. Electric shock may result.*

⚠ CAUTION: *Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable battery packs. Other types of batteries may overheat and burst resulting in personal injury and property damage.*

NOTICE: *Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature, such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from the charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug the charger before attempting to clean.*

- ***DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.*** *The charger and battery pack are specifically designed to work together.*
- ***These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.*** *Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.*
- ***Do not expose the charger to rain or snow.***
- ***Pull by the plug rather than the cord when disconnecting the charger.*** *This will reduce the risk of damage to the electric plug and cord.*
- ***Make sure that the cord is located so that it will not be stepped on, tripped over or otherwise subjected to damage or stress.***
- ***Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.*** *Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock or electrocution.*
- ***When operating a charger outdoors, always provide a dry location and use an extension cord suitable for outdoor use.*** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- ***An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.*** *The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is, 16 gauge has more capacity than 18 gauge. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The lower the gauge number, the heavier the cord.*

Minimum Gauge for Cord Sets						
Ampere Rating		Volts	Total Length of Cord in Feet (meters)			
		120 V	25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
		240 V	50 (15.2)	100 (30.5)	200 (61.0)	300 (91.4)
More Than	Not More Than	AWG				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Not Recommended	

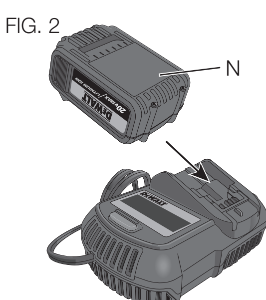
- ***Do not place any object on top of the charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.*** *Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.*
- ***Do not operate the charger with a damaged cord or plug.***
- ***Do not operate the charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way.*** *Take it to an authorized service center.*
- ***Do not disassemble the charger; take it to an authorized service center when service or repair is required.*** *Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.*
- ***Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.*** *Removing the battery pack will not reduce this risk.*
- ***NEVER*** *attempt to connect 2 chargers together.*
- ***The charger is designed to operate on standard 120V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.*** *This does not apply to the vehicular charger.*

Chargers

Your tool uses a DEWALT charger. Be sure to read all safety instructions before using your charger. Consult the chart at the end of this manual for compatibility of chargers and battery packs.

Charging Procedure (Fig. 2)

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting the battery pack.
2. Insert the battery pack (N) into the charger, as shown in Figure 2, making sure the pack is fully seated in charger. The red (charging) light will blink continuously, indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The pak is fully charged and may be used at this time or left in the charger.



Indicator Light Operation

DCB101, DCB102, DCB103

PACK CHARGING — — — — — — —

PACK CHARGED ————————

HOT/COLD DELAY —• —• —• —• —•

PROBLEM PACK OR CHARGER ••••••••••

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115

PACK CHARGING — — — — —

PACK CHARGED ————————

HOT/COLD DELAY — — —|———

Charge Indicators

This charger is designed to detect certain problems that can arise. Problems are indicated by the red light flashing at a fast rate. If this occurs, re-insert the battery pack into the charger. If the problem persists, try a different battery pack to determine if the charger is working properly. If the new pack charges correctly, then the original pack is defective and should be returned to a service center or other collection site for recycling. If the new battery pack elicits the same trouble indication as the original, have the charger and the battery pack tested at an authorized service center.

HOT/COLD DELAY

DCB101, DCB102, DCB103

These chargers have a hot/cold delay feature. When the charger detects a battery that is too hot or too cold, it automatically starts a delay, suspending charging. The red light flashes long, then short while in the hot/cold delay mode.

Once the battery has reached an optimum temperature, the charger will automatically resume the charging procedure. This feature ensures maximum battery life.

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115

These chargers have a hot/cold delay feature. When the charger detects a battery that is too hot or too cold, it automatically starts a delay, suspending charging. The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this suspension.

Once the battery has reached an optimum temperature, the yellow light will turn off and the charger will automatically resume the charging procedure. This feature ensures maximum battery life.

LEAVING THE BATTERY PACK IN THE CHARGER

The charger and battery pack can be left connected with the charge indicator showing Pack Charged.

WEAK BATTERY PACKS: Weak batteries will continue to function but should not be expected to perform as much work.

FAULTY BATTERY PACKS

DCB101, DCB102, DCB103

These chargers will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery pack by refusing to light or by displaying problem pack or charger.

NOTE: This could also mean a problem with a charger.

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115

These chargers will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery pack by refusing to light.

NOTE: This could also mean a problem with a charger.

Wall Mounting

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115

These chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface.

If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet. Mount the charger securely using drywall screws at least 1” (25.4 mm) long, screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 7/32” (5.5 mm) of the screw exposed.

Important Charging Notes

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65 °F and 75 °F (18°–24 °C). DO NOT charge the battery pack in an air temperature below +40 °F (+4.5 °C), or above +104 °F (+40 °C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
2. The charger and battery pack may become warm to the touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed or an uninsulated trailer.
3. A cold battery pack will charge at about half the rate of a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery pack warms.
4. If the battery pack does not charge properly:
   a. Check operation of receptacle by plugging in a lamp or other appliance;
   b. Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights;
   c. Move the charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 65 °F–75 °F (18°–24 °C);
   d. If charging problems persist, take the tool, battery pack and charger to your local service center.
5. The battery pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. DO NOT CONTINUE to use under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used pack whenever you desire with no adverse effect on the battery pack.

6. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug the charger before attempting to clean.
7. Do not freeze or immerse the charger in water or any other liquid.

▲ ***WARNING:*** *Shock hazard. Don't allow any liquid to get inside the charger. Electric shock may result.*

▲ ***WARNING:*** *Burn hazard. Do not submerge the battery pack in any liquid or allow any liquid to enter the battery pack. Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service center for recycling.*

Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry, away from direct sunlight and excess heat or cold.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool dry place out of the charger for optimal results.

NOTE: Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

COMPONENTS

INTENDED USE

The DCN660 Cordless Finish Nailer has been designed for driving nails into wooden workpieces.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

This cordless framing nailer is a professional power tool. **DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

▲ ***WARNING:*** *Lock the trigger lock-off in the locked position, disconnect battery pack from tool and remove nail strips from magazine before making adjustments or personal injury may result.*

Refer to Figure 1 at the beginning of this manual for a complete list of components.

OPERATION

▲ ***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.*** *An accidental start-up can cause injury.*

▲ ***WARNING:*** *Read the section titled* **Nailer Safety Warnings** *at the beginning of this manual. Always wear eye and ear protection when operating this tool. Keep the nailer pointed away from yourself and others. For safe operation, complete the following procedures and checks before each use of the nailer.*

1. *Wear proper eye, hearing and respiratory protection.*
2. *Remove battery pack from tool.*
3. *Lock the pusher in the back position and remove all nail strips from the magazine.*
4. *Check for smooth and proper operation of contact trip and pusher assemblies. Do not use tool if either assembly is not functioning properly.* ***NEVER*** *use a tool that has the contact trip restrained in the up position.*
5. ***NEVER*** *use a tool that has damaged parts.*

▲ ***WARNING:*** *To reduce the risk of personal injury, disconnect battery pack from tool before performing maintenance, clearing a jammed nails, leaving work area, moving tool to another location or handing the tool to another person.*

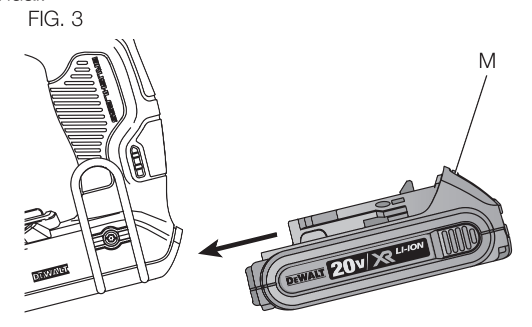
Installing and Removing the Battery Pack (Fig. 3, 4)

NOTE: For best results, make sure your battery pack is fully charged.

To install the battery pack into the tool handle, align the battery pack with the rails inside the tool's handle and slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that it does not disengage.

To remove the battery pack from the tool, press the release button (M) and firmly pull the battery pack out of the tool handle. Insert it into the charger as described in the charger section of this manual.

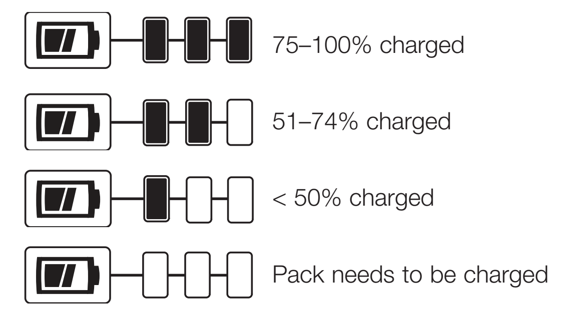
FIG. 3



FUEL GAUGE BATTERY PACKS (FIG. 4)

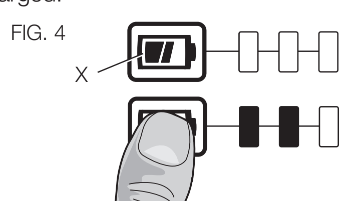
Some DEWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

The fuel gauge is an indication of approximate levels of charge remaining in the battery pack according to the following indicators:



To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button (X). A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

FIG. 4



NOTE: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

For more information regarding fuel gauge battery packs, please contact call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) or visit our website www.dewalt.com.

Mode Selection

⚠ ***WARNING:*** *Always wear proper eye [ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)] and ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection when operating tool.*

The DEWALT cordless nailers are assembled in accordance with the ANSI Standard SNT-101-2002.

The finish nailer is capable of firing nails using bump actuation or sequential actuation. If you would like to have the bump actuation mode disabled, have the tool serviced by an authorized DEWALT service center. Before operating this tool, look at the selector switch to determine the actuation mode. Read all instructions before selecting actuation mode.

⚠ ***WARNING:*** *Keep fingers AWAY from trigger when not driving nails to avoid accidental firing.* ***NEVER*** *carry tool with finger on trigger. In bump mode tool will fire a nail if contact trip is bumped while trigger is depressed.*

SEQUENTIAL ACTUATION (FIG. 5)

Use sequential actuation mode for intermittent nailing where very careful and accurate placement and depth control is desired. The sequential actuation mode provides the maximum delivery of power for driving the longest nails.

FIG. 5

To operate the nailer in sequential actuation mode:

1. Slide the selector switch to expose the single nail icon .
2. Fully depress nosepiece against the work surface (motor will start).
3. Pull trigger (nail will drive into work surface).
4. Release trigger.
5. Lift nosepiece off work surface.
6. Repeat steps 2 through 4 for next application.

NOTICE: *The contact trip needs to be depressed followed by a trigger pull for each nail followed by a release of both the contact trip and trigger after each nail.*

BUMP ACTION (FIG. 6)

FIG. 6

Bump action is intended for rapid nailing on flat, stationary surfaces and typically most effective for applications that require driving shorter nails.

When the tool is set in the bump actuation mode, two methods of tool operation are available: place actuation and bump actuation.



Slide the selector switch to expose the triple nail icon .

To operate the tool using the PLACE ACTUATION method:

⚠ ***WARNING:*** *A nail will fire each time the trigger is depressed as long as the contact trip remains depressed.*

1. Depress the contact trip against the work surface.
2. Depress the trigger.

To operate the tool using the BUMP ACTUATION method:

1. Depress the trigger.
2. Push the contact trip against the work surface. As long as the trigger is depressed, the tool will fire a nail every time the contact trip is depressed. This allows the user to drive multiple nails in sequence.

⚠ ***WARNING:*** *Do not keep trigger depressed when tool is not in use. Keep the trigger lock-off in the locked position when the tool is not in use.*

⚠ ***WARNING:*** *When the tool's motor is running, pulling the trigger or depressing the contact trip will cause a nail to fire.*

Preparing the Tool



⚠ ***WARNING: NEVER*** *spray or in any other way apply lubricants or cleaning solvents inside the tool. This can seriously affect the life and performance of the tool.*

NOTE: The battery pack is not fully charged out of the carton. Follow instructions outlined (see **Charging Procedures**).

1. ***Read the Safety Instruction section of this manual.***
2. *Wear eye and ear protection.*
3. *Ensure magazine is empty of all fasteners.*
4. *Check for smooth and proper operation of contact trip and pusher assemblies. Do not use tool if either assembly is not functioning properly.* ***NEVER*** *use a tool that has the contact trip restrained in the actuated position.*
5. *Keep tool pointed away from yourself and others.*
6. *Insert fully charged battery pack.*

Using the Trigger Lock-off (Fig. 7)

⚠ ***WARNING:*** *To reduce the risk of serious personal injury, do not keep trigger depressed when tool is not in use. Keep the trigger lock-off switch LOCKED (Fig. 7) when the tool is not in use.*

FIG. 7

B

⚠ ***WARNING:*** *To reduce the risk of serious personal injury, lock off trigger, disconnect battery pack from tool and remove nails from magazine before making adjustments.*

Each DEWALT nailer is equipped with a trigger lock-off (B) which when pushed to the right as shown in Figure 7, prevents the tool from firing a nail by locking the trigger and bypassing power to the motor.

When the trigger lock-off is pressed to the left, the tool will be fully operational. The trigger lock-off should always be locked off whenever any adjustments are made or when tool is not in immediate use.

NOTICE: *Do not store tool with battery pack installed. To prevent damage to the pack and to ensure best battery life, store battery packs out of the tool or charger in a cool, dry location.*

Loading the Tool (Fig. 8)



⚠ ***WARNING:*** *Keep the tool pointed away from yourself and others. Serious personal injury may result.*

⚠ ***WARNING:*** *Never load nails with the contact trip or trigger activated. Personal injury may result.*

⚠ ***WARNING:*** *Always remove battery pack before loading or unloading nails. Serious personal injury may result.*

LOAD AND DRAW METHOD



FIG. 8

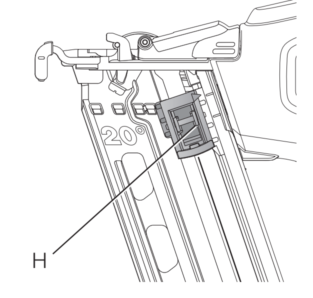
1. Insert fasteners into the rear of the magazine (G).
2. Pull pusher (H) back until the nail follower falls behind the nails.
3. Release the pusher.

⚠ ***CAUTION:*** *Keep fingers clear of pusher to prevent injury.*

UNLOADING THE TOOL

⚠ ***WARNING:*** *The trigger lock-off should always be locked off whenever any adjustments are made or when tool is not in use.*

1. Pull and hold the pusher to the bottom of the magazine.
2. Tip the tool up until the nails slide freely out the back of the magazine. Release the pusher.



3. Open the jam clear door on the nosepiece to verify there are no nails remaining.

Adjusting Depth (Fig. 9)

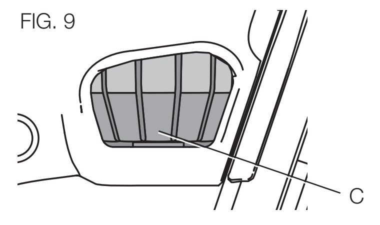
The depth that the fastener is driven can be adjusted using the depth adjustment wheel (C) on the side of the tool.

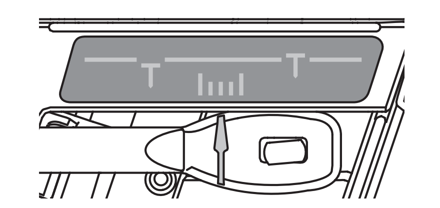
⚠ ***WARNING: To reduce risk of serious injury from accidental actuation when attempting to adjust depth, ALWAYS:***

- *Remove battery pack.*
- *Engage trigger lock-off.*
- *Avoid contact with trigger during adjustments.*

1. To drive the nail shallower, rotate the depth adjustment wheel (C) away from the nose of the nailer.
2. To sink a nail deeper, rotate the depth adjustment wheel (C) toward the nose of the nailer.

FIG. 9





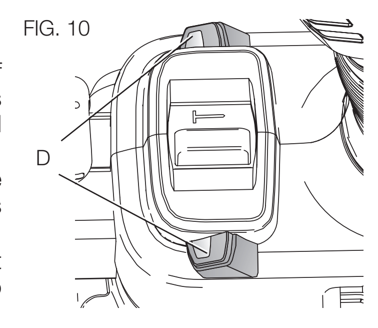
Headlights (Fig. 10)

There is a headlight (D) located on each side of the nailer. Headlights turn on upon battery insertion, activation of the trigger, or depressing the contact trip. The lights will automatically shut off after 20 seconds unless tool remains in use.

NOTE: These headlights are for lighting the immediate work surface and are not intended to be used as flashlights.

LOW BATTERY INDICATOR: The left-side headlight will flash four consecutive times and then shut down to indicate low battery.

FIG. 10



LOW BATTERY........ ■■■■

JAMMED NAIL INDICATOR: The right-side headlight will flash continually if a nail becomes jammed in the nosepiece (see **Clearing a Jammed Nail**).

JAMMED NAIL .... ■■■■■■■■■■■■■

Clearing a Jammed Nail (Fig. 11)

If a nail becomes jammed in the nosepiece, keep the tool pointed away from you and follow these instructions to clear:

1. Remove battery pack from tool and engage the trigger lock-off.
2. Pull the pusher back and remove any loaded nails.
3. Lift the jam clearing latch (E) then pull up to open front door (O).
4. Remove bent nail, using pliers if necessary.
5. If driver blade is in the down position, cycle stall release lever (M) using enough force to fully slide it to the other end of the slot in housings.
6. Close the front door and engage the latch pin under the two arms (N) on the nosepiece. Push latch until it locks in place.
7. Reinsert battery pack.

   NOTE: The tool will disable itself and not reset until the battery pack has been removed and reinserted.
8. Reinsert nails into magazine (see **Loading the Tool**).

NOTE: Should nails continue to jam frequently in nosepiece, have tool serviced by an authorized DEWALT service center.

FIG. 11

E

O

N

Cold Weather Operation

When operating tools at temperatures below freezing:

1. Keep tool as warm as possible prior to use.
2. Actuate the tool 5 or 6 times into scrap lumber before using.

Hot Weather Operation

Tool should operate normally. However, keep tool out of direct sunlight as excessive heat can deteriorate bumpers and other rubber parts resulting in increased maintenance.

Suspension Hook (Fig. 12)

The DEWALT cordless nailers include an integrated suspension hook (J) and can be attached to either side of the tool to accommodate left- or right-handed users.

If the hook is not desired at all, it can be removed from the tool.

TO REMOVE SUSPENSION HOOK

1. Remove battery pack from tool.
2. To switch the tool from right- to left-hand usage simply remove the screw (P) from the opposite side of the tool and reassemble on the other side.
3. Replace battery pack.

FIG. 12

J

P

⚠ ***WARNING:*** *Remove nails from magazine before making any adjustments or servicing this tool. Failure to do so may result in serious injury.*

⚠ ***WARNING: Disconnect battery pack from tool before making any adjustments, changing accessories, servicing, or moving the tool.*** *Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.*

⚠ ***CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard.*** *Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.*



MAINTENANCE

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs.*** *An accidental start-up can cause injury.*

Daily Maintenance Chart

ACTION	Clean magazine, pusher, and contact trip mechanism.
WHY	Permits smooth operation of magazine, reduces wear, and prevents jams.
HOW	The use of oils, lubricants periodically or solvents is not recommended as they tend to attract debris.
ACTION	Before each use, check to insure all screws, nuts and fasteners are tight and undamaged.
WHY	Prevents jams and premature failure of tool parts.
HOW	Tighten loose screws or other fasteners using the appropriate Allen wrench or screwdriver.

Cleaning

⚠ ***WARNING:*** *Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection when performing this.*

⚠ ***WARNING:*** *Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.*

CHARGER CLEANING INSTRUCTIONS

⚠ ***WARNING:*** *Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.*

Lubrication

⚠ ***WARNING: NEVER*** *spray or in any other way apply lubricants or cleaning solvents inside the tool. This can seriously affect the life and performance of the tool.*

DeWALT tools are properly lubricated at the factory and are ready for use. However, it is recommended that, once a year, you take or send the tool to a certified service center for a thorough cleaning and inspection.



Accessories

⚠ ***WARNING:*** *Since accessories, other than those offered by DeWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DeWALT recommended accessories should be used with this product.*

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) or visit our website: www.dewalt.com.

Repairs

⚠ ***WARNING:*** *To reduce the risk of serious personal injury, remove nails from magazine before making any adjustments or servicing this tool.*

The charger and battery pack are not serviceable.

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by a DeWALT factory service center, a DeWALT authorized service center or other qualified service personnel. Always use identical replacement parts. Refer to the **Troubleshooting Guide** at the end of this section.

Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.

Register online at www.dewalt.com/register.

Three Year Limited Warranty

DeWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.dewalt.com or call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DeWALT tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE

DeWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase. Excludes wear components (Driver blade ,profile, rails, springs, bumpers).

2 YEARS FREE SERVICE ON DeWALT BATTERY PACKS

DC9071, DC9091, DC9096, DC9280, DC9360, DC9180, DCB120, DCB201 and DCB203

3 YEARS FREE SERVICE ON DeWALT BATTERY PACKS

DCB200, DCB204

DeWALT BATTERY PACKS

Product warranty voided if the battery pack is tampered with in any way. DeWALT is not responsible for any injury caused by tampering and may prosecute warranty fraud to the fullest extent permitted by law.

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) for a free replacement.

English

Troubleshooting Guide

MANY COMMON PROBLEMS CAN BE SOLVED EASILY BY UTILIZING THE CHART BELOW. FOR MORE SERIOUS OR PERSISTENT PROBLEMS, CONTACT A DEWALT SERVICE CENTER OR CALL 1-(800)-4-DEWALT.

⚠ *WARNING: TO REDUCE THE RISK OF SERIOUS PERSONAL INJURY, ALWAYS DISCONNECT BATTERY PACK FROM TOOL BEFORE ALL REPAIRS*

SYMPTOM	CAUSE	FIX
Tool doesn't turn on (Headlights don't turn on)	Tool internal electronics not reset	Remove battery, wait 3 seconds and reinsert
	Low battery charge or damaged battery	Charge or replace battery
	Terminals are dirty or damaged	See authorized service center
	Bent contact trip	See authorized service center
	Damaged internal electronics	See authorized service center
Tool doesn't actuate (Headlights on, motor does not run)	Motor stops running after 4 seconds	Normal operation; release trigger or contact trip and redepress
	Contact trip or trigger not depressed	See instruction manual
	Damaged trigger	See authorized service center
	Bent contact trip	See authorized service center
	Damaged internal electronics	See authorized service center
	Tool in sequential mode and only trigger being actuated.	Change mode or depress contact trip in sequential mode.
Tool doesn't actuate (Left headlight flashes 4 times)	Low battery charge or damaged battery	Charge or replace battery
Tool doesn't actuate (Right headlights flashes continuously)	Jammed fastener	Remove the battery, clear the jammed fastener, (push driver blade back using the stall release lever) and reinsert battery pack
	Jammed mechanism	See authorized service center
Tool doesn't actuate (Headlights on, motor runs)	Damaged internal electronics	See authorized service center
Tool doesn't actuate (Headlights on, motor runs, driver blade stuck down)	Damaged return system	Replace return system; see authorized service center
	Debris in nosepiece	Clean nosepiece
	Damaged driver/return assembly	Replace driver/return assembly; see authorized service center
Tool operates, but does not drive the fastener fully	Low battery charge or damaged battery	Charge or replace battery
	Depth adjustment set too shallow	Rotate depth adjustment wheel to a deeper setting
	Tool not firmly applied to workpiece	See instruction manual
	Material and fastener length too rigorous an application	Choose appropriate material or fastener length
	Damaged or worn driver blade tip	Replace driver/return assembly; see authorized service center
	Damaged or worn driver/return assembly	Replace driver/return assembly; see authorized service center
Tool operates, but no fastener driven	No fasteners in magazine	Load fasteners into magazine
	Wrong size or angle fasteners	Use only recommended fasteners
	Debris in nosepiece	Clean nosepiece
	Debris in magazine	Clean magazine
	Worn magazine	Replace magazine; see authorized service center
	Damaged or worn driver blade	Replace driver/return assembly; see authorized service center
	Damaged pusher spring	Replace spring; see authorized service center
Jammed fastener	Wrong size or angle fasteners	Use only recommended fasteners
	Damaged or worn driver blade	Replace driver/return assembly; see authorized service center
	Material and fastener length too rigorous an application	Material or fastener length inappropriate
	Low battery charge or damaged battery	Charge or replace battery
	Debris in nosepiece	Clean nosepiece
	Debris in magazine	Clean magazine
	Worn magazine	Replace magazine; see authorized service center
	Worn or damaged pusher spring	Replace spring; see authorized service center

FIG. 1

A. Gâchette
B. Verrouillage de gâchette
C. Molette de réglage de profondeur
D. Système d'éclairage/ Voyant de charge/ enrayage
E. Dispositif de désenrayage
F. Déclencheur par contact
G. Magasin
H. Poussoir
I. Sélecteur de tir sur contact/séquentiel
J. Crochet de suspension réversible
K. Patin anti-rayures
L. Espace de rangement du patin anti-rayures
M. Levier de désenrayage
N. Bloc-piles
O. Index de profondeur de clou

Définitions : lignes directrices en matière de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de danger pour chaque mot-indicateur employé. Lire le mode d'emploi et porter une attention particulière à ces symboles.

▲ ***DANGER :*** *indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée,* ***entraînera*** *la* ***mort ou des blessures graves****.*

▲ ***AVERTISSEMENT :*** *indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée,* ***pourrait*** *entraîner la* ***mort ou des blessures graves****.*

▲ ***ATTENTION :*** *indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée,* ***pourrait*** *entraîner des* ***blessures légères ou modérées****.*

AVIS : *indique une pratique ne posant* ***aucun risque de dommages corporels*** *mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter,* ***pourrait*** *poser des* ***risques de dommages matériels****.*



SPÉCIFICATIONS RELATIVES AUX CLOUS

Angle Clous Longueurs	32 mm to 65 mm (1-1/4 po to 2-1/2 po)
Diamètre du clou	calibre 16
Angle de tir des clous	20°

FICHE TECHNIQUE DE L'OUTIL

Mode de tir	Sélectionnable : Séquentiel or déclenchement par contact
Tension	20
Hauteur	300 mm (11.8 po)
Largeur	91 mm (3.6 po)
Longueur	300 mm (11.8 po)
Poids	2.72 kg (6 livres)
Angle du chargeur	20°
Capacité du chargeur	jusqu'à 110 clous

POUR TOUTE QUESTION OU REMARQUE AU SUJET DE CET OUTIL OU DE TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSEZ LE NUMÉRO SANS FRAIS : **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.



AVERTISSEMENT : *afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d'emploi de l'outil.*

Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques



AVERTISSEMENT! lire tous les avertissements de sécurité et toutes les directives. *Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.*

CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR

Le terme « outil électrique » cité dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique à alimentation sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) SÉCURITÉ DU LIEU DE TRAVAIL

a) ***Tenir l'aire de travail propre et bien éclairée.*** *Les lieux encombrés ou sombres sont propices aux accidents.*

b) ***Ne pas faire fonctionner d'outils électriques dans un milieu déflagrant, tel qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.*** *Les outils électriques produisent des étincelles qui pourraient enflammer la poussière ou les vapeurs.*

c) ***Éloigner les enfants et les personnes à proximité pendant l'utilisation d'un outil électrique.*** *Une distraction pourrait en faire perdre la maîtrise à l'utilisateur.*

2) SÉCURITÉ EN MATIÈRE D'ÉLECTRICITÉ

a) ***Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne jamais modifier la fiche d'aucune façon. Ne jamais utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre.*** *Le risque de choc électrique sera réduit par l'utilisation de fiches non modifiées correspondant à la prise.*

b) ***Éviter tout contact physique avec des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.*** *Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps est mis à la terre.*

c) ***Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.*** *La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*

d) ***Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Tenir le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles.*** *Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent les risques de choc électrique.*

e) ***Pour l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, se servir d'une rallonge convenant à cette application.*** *L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduira les risques de choc électrique.*

f) ***S'il est impossible d'éviter l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide, brancher l'outil dans une prise ou sur un circuit d'alimentation dotés d'un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI).*** *L'utilisation de ce type de disjoncteur réduit les risques de choc électrique.*

3) SÉCURITÉ PERSONNELLE

a) ***Être vigilant, surveiller le travail effectué et faire preuve de jugement lorsqu'un outil électrique est utilisé. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.*** *Un simple moment d'inattention en utilisant un outil électrique peut entraîner des blessures corporelles graves.*

b) ***Utiliser des équipements de protection individuelle. Toujours porter une protection oculaire.*** *L'utilisation d'équipements de protection comme un masque antipoussière, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert réduira les risques de blessures corporelles.*

c) ***Empêcher les démarrages intempestifs. S'assurer que l'interrupteur se trouve à la position d'arrêt avant de relier l'outil à une source d'alimentation et/ou d'insérer un bloc-piles, de ramasser ou de transporter l'outil.*** *Transporter un outil électrique alors que le doigt repose sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est à la position de marche risque de provoquer un accident.*

d) ***Retirer toute clé de réglage ou clé avant de démarrer l'outil.*** *Une clé ou une clé de réglage attachée à une partie pivotante de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.*

e) ***Ne pas trop tendre les bras. Conserver son équilibre en tout temps.*** *Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans les situations imprévues.*

f) ***S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles.*** *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de rester coincés dans les pièces mobiles.*

g) ***Si des composants sont fournis pour le raccordement de dispositifs de dépoussiérage et de ramassage, s'assurer que ceux-ci sont bien raccordés et utilisés.*** *L'utilisation d'un dispositif de dépoussiérage peut réduire les dangers engendrés par les poussières.*

4) UTILISATION ET ENTRETIEN D'UN OUTIL ÉLECTRIQUE

a) ***Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié à l'application.*** *L'outil électrique approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.*

b) ***Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.*** *Tout outil électrique dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.*

c) ***Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou du bloc-piles de l'outil électrique avant de faire tout réglage ou changement d'accessoire ou avant de ranger l'outil.*** *Ces mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.*

d) ***Ranger les outils électriques hors de la portée des enfants et ne permettre à aucune personne n'étant pas familière avec un outil électrique ou son mode d'emploi d'utiliser cet outil.*** *Les outils électriques deviennent dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.*

e) ***Entretien des outils électriques. Vérifier si les pièces mobiles sont mal alignées ou coincées, si des pièces sont brisées ou présentent toute autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.*** *Beaucoup d'accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.*

f) ***S'assurer que les outils de coupe sont aiguisés et propres.*** *Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à maîtriser.*

g) ***Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les forets, etc. conformément aux présentes directives en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.*** *L'utilisation d'un outil électrique pour toute opération autre que celle pour laquelle il a été conçu est dangereuse.*

5) UTILISATION ET ENTRETIEN DU BLOC-PILES

a) ***Ne recharger l'outil qu'au moyen du chargeur précisé par le fabricant.*** *L'utilisation d'un chargeur qui convient à un type de bloc-piles risque de provoquer un incendie s'il est utilisé avec un autre type de b loc-piles.*

b) ***Utiliser les outils électriques uniquement avec les blocs-piles conçus à cet effet.*** *L'utilisation de tout autre bloc-piles risque de causer des blessures ou un incendie.*

c) ***Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, le tenir éloigné des objets métalliques, notamment des trombones, de la monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion entre les deux bornes.*** *Le court-circuit des bornes du bloc-piles risque de provoquer des brûlures ou un incendie.*

d) ***En cas d'utilisation abusive, le liquide peut gicler hors du bloc-piles; éviter tout contact avec ce liquide. Si un contact accidentel se produit, laver à grande eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, obtenir également des soins médicaux.*** *Le liquide qui gicle hors du bloc-piles peut provoquer des irritations ou des brûlures.*

6) RÉPARATION

a) ***Faire réparer l'outil électrique par un réparateur professionnel en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.*** *Cela permettra de maintenir une utilisation sécuritaire de l'outil électrique.*

Consignes de sécurité propres aux cloueurs

- ***Assumer systématiquement que l'outil est chargé.*** *L'utilisation hasardeuse du cloueur pourra provoquer le tir accidentel d'attaches et causer des dommages corporels.*
- ***Ne jamais pointer l'outil vers soi-même ou toute autre personne à proximité.*** *Le déclenchement accidentel d'attaches causerait des dommages corporels.*
- ***Ne pas utiliser l'outil à moins qu'il ne soit appliqué fermement contre la pièce à travailler.*** *Dans le cas contraire, l'attache pourrait être détournée de sa cible.*
- ***Déconnecter l'outil de sa source de courant lorsqu'une attache est restée coincée dans l'outil.*** *Alors que l'on tente de retirer une attache bloquée, le marteau pourrait être activé accidentellement si l'outil restait branché.*

FIG. A



FIG. B

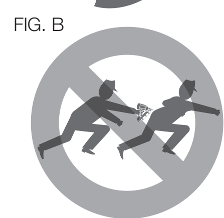


FIG. C

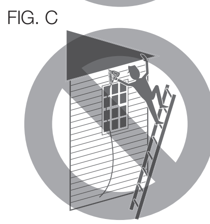


FIG. D

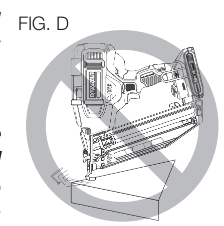


FIG. E

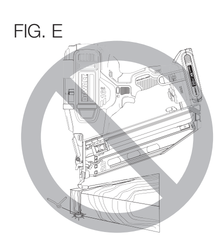


FIG. F

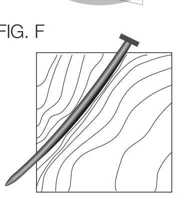
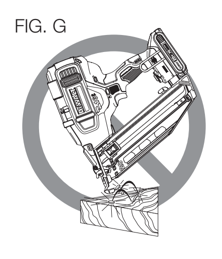


FIG. G



- ***Prendre des précautions pour retirer toute attache bloquée.*** *Le mécanisme peut être sous compression et l'attache pourra être libérée brutalement alors que l'on tente de désenrayer l'outil.*
- ***Ne pas utiliser cet outil pour fixer des câbles électriques.*** *Il n'a pas été conçu pour installer des câbles électriques et pourrait en endommager l'isolant et poser ainsi des risques de chocs électriques et d'incendies.*

Consignes de sécurité additionnelles propres aux cloueurs

▲ AVERTISSEMENT : *lors de l'utilisation de toute cloueuse, toutes les directives de sécurité, énoncées ci-après, doivent être respectées pour éviter tout risque de fatalité ou de dommages corporels graves. Lire et comprendre toutes ces directives avant d'utiliser cet outil.*

▲ AVERTISSEMENT : NE JAMAIS vaporiser, ou appliquer de toute autre façon, aucun lubrifiant ou solvant de nettoyage dans l'outil. *Cela pourrait affecter sérieusement la durée de vie et les performances de l'outil.*

- ***Tenir l'outil par sa surface de prise isolée dans une situation où l'outil de coupe peut entrer en contact avec un câblage dissimulé.*** *Tout contact avec un fil « sous tension » mettra « sous tension » les pièces métalliques exposées de l'outil et électrocutera l'opérateur.*
- ***L'outil actionné pourrait projeter des débris, de la colle d'assemblage ou de la poussière, qui peuvent tous provoquer des lésions oculaires à l'opérateur.*** *L'opérateur et les autres personnes œuvrant dans la zone de travail DOIVENT porter des lunettes de sécurité munies de protecteurs latéraux. Ces lunettes de sécurité doivent être conformes aux exigences de la norme ANSI Z87.1 (les lunettes homologuées portent l'inscription « Z87 » imprimée ou estampillée). L'employeur a la responsabilité d'imposer le port d'un équipement de protection oculaire par l'opérateur de l'outil et toute personne se trouvant dans la zone immédiate de travail. (fig. A)*
- ***Toujours porter une protection auditive et toute autre protection convenable lors de l'utilisation de l'outil.*** *Dans certaines conditions, et selon la durée d'utilisation, le bruit provoqué par ce produit peut contribuer à une perte auditive. (fig. A)*

FIG. H

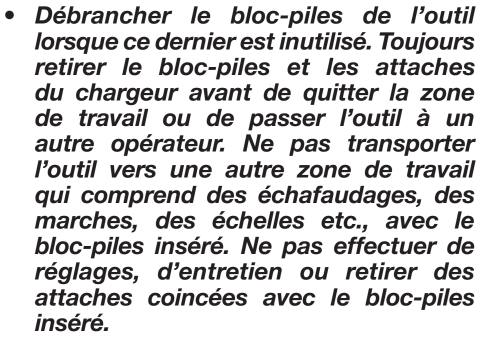


FIG. I

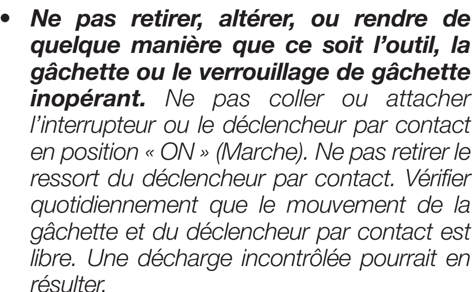


FIG. J

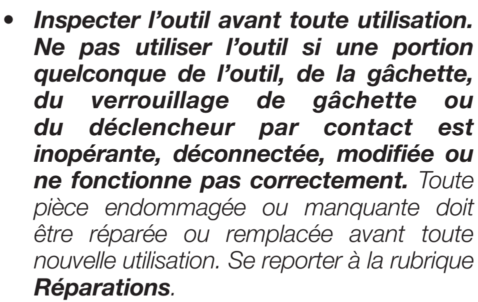


FIG. K

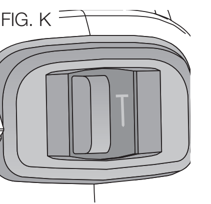




FIG. L

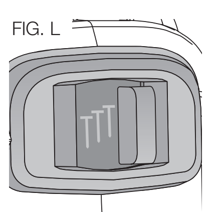




FIG. M

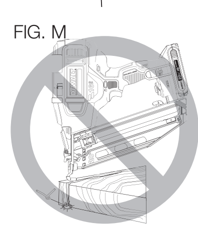
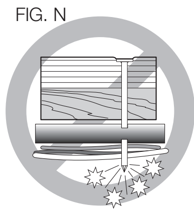


FIG. N



- ***Débrancher le bloc-piles de l'outil lorsque ce dernier est inutilisé. Toujours retirer le bloc-piles et les attaches du chargeur avant de quitter la zone de travail ou de passer l'outil à un autre opérateur. Ne pas transporter l'outil vers une autre zone de travail qui comprend des échafaudages, des marches, des échelles etc., avec le bloc-piles inséré. Ne pas effectuer de réglages, d'entretien ou retirer des attaches coincées avec le bloc-piles inséré.***
- ***Ne pas retirer, altérer, ou rendre de quelque manière que ce soit l'outil, la gâchette ou le verrouillage de gâchette inopérant.*** *Ne pas coller ou attacher l'interrupteur ou le déclencheur par contact en position « ON » (Marche). Ne pas retirer le ressort du déclencheur par contact. Vérifier quotidiennement que le mouvement de la gâchette et du déclencheur par contact est libre. Une décharge incontrôlée pourrait en résulter.*
- ***Inspecter l'outil avant toute utilisation. Ne pas utiliser l'outil si une portion quelconque de l'outil, de la gâchette, du verrouillage de gâchette ou du déclencheur par contact est inopérante, déconnectée, modifiée ou ne fonctionne pas correctement.*** *Toute pièce endommagée ou manquante doit être réparée ou remplacée avant toute nouvelle utilisation. Se reporter à la rubrique* ***Réparations****.*
- ***Ne pas altérer ou modifier l'outil en aucune façon.***
- ***Assumer systématiquement que l'outil est chargé.***
- ***Ne jamais pointer l'outil vers soi-même ou autrui.*** *L'outil n'est pas un jouet ! Travailler en toute sécurité ! Respecter l'appareil en tant qu'outil de travail. (Fig B).*
- ***Tenir les enfants, les visiteurs ou toute autre personne à l'écart pendant l'utilisation d'un outil électrique;*** *toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil. Après utilisation, verrouiller l'outil hors de la portée des enfants dans un endroit sûr.*

- ***Ne pas transporter l'outil d'un endroit à l'autre avec le doigt sur la gâchette.*** *Une décharge accidentelle pourrait en résulter.*
- ***Activer systématiquement le verrouillage de gâchette lorsque l'utilisation de l'outil n'est pas immédiate.*** *Le fait d'activer le verrouillage de gâchette préviendra toute décharge accidentelle.*
- ***Ne pas trop tendre les bras. Conserver son équilibre en tout temps.*** *Une perte d'équilibre risque d'entraîner une blessure corporelle. (fig. C)*
- ***Utiliser l'outil uniquement pour les travaux pour lesquels il a été conçu. Ne pas décharger les attaches à l'air libre ou dans des matériaux trop durs comme le béton, la pierre, le bois très dur, les nœuds ou toute autre matière trop difficile à pénétrer.*** *Ne pas utiliser le corps de l'outil ou son couvercle supérieur comme marteau. Les attaches éjectées peuvent suivre une trajectoire inattendue et provoquer des blessures. (figs. D, F)*
- ***Toujours prendre soin d'éloigner les doigts du déclencheur par contact pour prévenir une blessure en cas de relâchement involontaire du poussoir*** *(fig. H)*
- ***Se reporter à la rubrique*** *Entretien* ***et*** *Réparations* ***pour obtenir de plus amples renseignements sur l'entretien approprié de l'outil.***
- ***Toujours utiliser l'outil dans un endroit propre et éclairé.*** *S'assurer que la surface de travail est exempte de débris et prendre soin de ne pas perdre l'équilibre lors de travaux en hauteur, comme sur un toit.*
- ***Ne pas enfoncer d'attaches près du bord de la pièce.*** *La pièce risque de se fendre, faire ricocher l'attache et blesser l'opérateur ou un collègue de travail. Il est possible que le clou suive le fil du bois et sorte inopinément sur le côté de la pièce. Enfoncer la pointe biseauté du clou perpendiculairement au fil du bois pour réduire le risque de blessures. (figs. E, F et M)*
- ***Ne pas enfoncer de clous sur les têtes d'autres attaches ou avec l'outil à une angle trop aigu.*** *Ceci pourrait causer une blessure corporelle provoquée par un recul, un coincement d'attache ou un ricochet de clou. (fig. G)*
- ***Garder les mains et les parties du corps éloignées de la zone immédiate de travail****. Le cas échéant, tenir la pièce à l'aide de serres pour protéger les mains et le corps de dangers potentiels. S'assurer que la pièce est bien fixe avant d'appuyer la cloueuse contre celle-ci. La force du déclencheur peut entraîner le déplacement inopiné de la pièce. (fig. H)*
- ***Ne pas utiliser d'outil en présence de poussière, de gaz ou d'émanations inflammables.*** *L'outil peut générer une étincelle qui risque d'enflammer les gaz, provoquant ainsi un incendie. Une étincelle pourrait également être produite si un clou est enfoncé sur un autre clou. (fig. I)*
- ***Tenir le visage et le corps à l'écart de l'arrière du couvercle de l'outil lors de travaux dans des endroits d'accès limité.*** *En effet, un recul inopiné peut entraîner un impact au corps, particulièrement lors d'un clouage dans une matière dure ou dense. (fig. J)*
- ***Saisir l'outil fermement pour en garder la maîtrise tout en lui permettant de reculer hors de la surface de travail lorsque l'attache est enfoncée.*** *En « mode d'actionnement par choc », si le déclencheur touche la pièce de nouveau avec la gâchette enfoncée, la cloueuse se déclenchera.*
- ***Le choix de la méthode de déclenchement est important.*** *Consulter le manuel pour connaître les options de déclenchement.*

SÉLECTEUR DE TIR SUR CONTACT/SÉQUENTIEL

Tir séquentiel (Fig. K)

- ***Pendant l'utilisation de l'outil en mode séquentiel, ne pas activer la gâchette à moins qu'il ne soit fermement appliqué contre la pièce à travailler.***

Déclenchement par contact (Fig. L)

- ***Pendant l'utilisation de l'outil avec le déclenchement par contact, faire attention à tout doublement de tir involontaire causé par le recul de l'outil.*** *Des clous non désirés pourraient être tirés si on laissait le déclencheur par contact entrer en contact accidentellement avec la surface de travail.*

  POUR ÉVITER LES TIRS DOUBLES :
  - *Ne pas appliquer une trop grande force avec l'outil sur la surface de travail;*
  - *Laisser l'outil reculer pleinement après chaque tir;*
  - *Utiliser l'outil en mode séquentiel.*
- ***En mode de déclenchement par contact, maintenir systématiquement le contrôle de la cloueuse de finition.*** *Une position incorrecte de l'outil pourra provoquer la libération accidentelle d'un clou.*
- ***Ne pas enfoncer de clous sur la tête de toute autre attache.*** *Un recul puissant, le blocage d'attaches ou un ricochet des clous pourrait en résulter. (Fig. M)*
- ***Vérifier l'épaisseur du matériau avant d'utiliser la cloueuse.*** *Un clou en dépassant pourrait causer des blessures.*
- ***RÉGLAGE DE PROFONDEUR : pour réduire tout risque de dommages corporels graves causés par le fonctionnement accidentel de l'appareil lors du réglage de profondeur, SYSTÉMATIQUEMENT :***
  - *Retirer le bloc-piles;*
  - *Enclencher le verrouillage de gâchette;*
  - *Éviter tout contact avec la gâchette pendant le réglage.*
- ***Ne pas enfoncer des clous à l'aveuglette dans les murs, les planchers et autres zones de travail.*** *Des attaches enfoncées dans des fils électriques sous tension, de la plomberie ou d'autres types d'obstacles peuvent entraîner des blessures. (fig. O)*
- ***Rester vigilant, faire attention au travail en cours et faire preuve de jugement dans l'utilisation de tout outil électrique. Ne pas utiliser d'outil en cas de fatigue ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.*** *Un simple moment d'inattention en utilisant un outil électrique peut entraîner des blessures graves.*
- ***Prendre des précautions à proximité des évents, car ils cachent des pièces mobiles.*** *Vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent de rester coincés dans ces pièces mobiles.*

⚠ AVERTISSEMENT : *porter* ***SYSTEMATIQUEMENT*** *des lunettes de protection. Les lunettes courantes NE sont PAS des lunettes de protection. Utiliser aussi un masque antipoussières si la découpe doit en produire beaucoup. PORTER SYSTÉMATIQUEMENT UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ HOMOLOGUÉ :*

- *Protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) ;*
- *Protection auditive ANSI S12.6 (S3.19) ;*
- *Protection des voies respiratoires NIOSH/OSHA/MSHA.*

⚠ AVERTISSEMENT : *les scies, meules, ponceuses, perceuses ou autres outils de construction peuvent produire des poussières contenant des produits chimiques reconnus par l'État californien pour causer cancers, malformations congénitales ou être nocifs au système reproducteur. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :*

- *Le plomb dans les peintures à base de plomb ;*
- *La silice cristallisée dans les briques et le ciment, ou autres produits de maçonnerie ; et*
- *L'arsenic et le chrome dans le bois ayant subi un traitement chimique.*

Le risque associé à de telles expositions varie selon la fréquence à laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire toute exposition à ces produits : travailler dans un endroit bien aéré, en utilisant du matériel de sécurité homologué, tel un masque antipoussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

- ***Limiter toute exposition prolongée avec les poussières provenant du ponçage, sciage, meulage, perçage ou toute autre activité de construction. Porter des vêtements de protection et nettoyer à l'eau savonneuse les parties du corps exposées.*** *Le fait de laisser la poussière pénétrer dans la bouche, les yeux ou la peau peut favoriser l'absorption de produits chimiques dangereux.*

⚠ AVERTISSEMENT : *cet outil peut produire et/ou répandre de la poussière susceptible de causer des dommages sérieux et permanents au système respiratoire. Utiliser*

systématiquement un appareil de protection des voies respiratoires homologué par le NIOSH ou l'OSHA. Diriger les particules dans le sens opposé au visage et au corps.

⚠ ***AVERTISSEMENT : pendant l'utilisation, porter systématiquement une protection auditive individuelle adéquate homologuée ANSI S12.6 (S3.19).*** *Sous certaines conditions et suivant la durée d'utilisation, le bruit émanant de ce produit pourrait contribuer à une perte de l'acuité auditive.*

⚠ ***ATTENTION : après utilisation, ranger l'outil sur son côté, sur une surface stable, là où il ne pourra ni faire trébucher ni faire chuter quelqu'un.*** *Certains outils équipés d'un large bloc-piles peuvent tenir à la verticale sur celui-ci, mais manquent alors de stabilité.*

- *L'étiquette apposée sur votre outil peut inclure les symboles suivants. Les symboles et leur définition sont indiqués ci-après :*

V	*volts*	*A*	*ampères*
Hz	*hertz*	*W*	*watts*
min	*minutes*	*∿ or AC*	*courant alternatif*
⎓ or DC	*courant continu*	*≂ or AC/DC*	*courant alternatif ou continu*
⏚	*fabrication classe I (mis à la terre)*	*⧈*	*fabrication classe I (double isolation)*
…/min	*par minute*	*no*	*vitesse à vide*
BPM	*battements par minute*	*n*	*vitesse nominale*
IPM	*impacts par minute*	*⏚*	*borne de terre*
RPM	*revolutions per minute*	*⚠*	*symbole d'avertissement*
sfpm	*pieds linéaires par minute (plpm)*	*⚠*	*radiation visible*
SPM (FPM)	*fréquence par minute*		

Consignes importantes de sécurité propres à tous les blocs-piles

Pour commander un bloc-piles de rechange, s'assurer d'inclure son numéro de catalogue et sa tension. Consulter le tableau en dernière page de ce manuel pour connaître les compatibilités entre chargeurs et blocs-piles.

Le bloc-piles n'est pas totalement chargé d'usine. Avant d'utiliser le bloc-piles et le chargeur, lire les consignes de sécurité ci-dessous. Puis suivre la procédure de charge indiquée.

LIRE TOUTES LES CONSIGNES

- ***Ne pas recharger ou utiliser un bloc-piles en milieu déflagrant, en présence, par exemple, de poussières, gaz ou liquides inflammables****. Le fait d'insérer ou retirer un bloc-piles de son chargeur pourrait causer l'inflammation de poussières ou d'émanations.*
- ***NE JAMAIS forcer l'insertion d'un bloc-piles dans un chargeur. NE modifier un bloc-piles d'AUCUNE façon pour le faire rentrer dans un chargeur incompatible, car il pourrait se briser et causer des dommages corporels graves.*** *Consulter le tableau en dernière page de ce manuel pour connaître les compatibilités entre chargeurs et blocs-piles.*
- *Recharger les blocs-piles exclusivement dans des chargeurs DEWALT.*
- ***NE PAS*** *éclabousser le bloc-piles ou l'immerger dans l'eau ou dans tout autre liquide.*
- ***Ne pas entreposer ou utiliser l'appareil et le bloc-piles en présence de températures ambiantes pouvant excéder 40 °C (104 °F) (comme dans des hangars ou des bâtiments métalliques l'été).*** *Pour préserver leur durée de vie, entreposer les blocs-piles dans un endroit frais et sec.*

  REMARQUE : ne pas mettre un bloc-piles dans un outil dont la gâchette est verrouillée en position de marche. Ne jamais bloquer l'interrupteur en position de MARCHE.

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *risques d'incendie. Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc-piles est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans un chargeur. Ne pas écraser, laisser tomber, ou endommager les blocs-piles. Ne pas utiliser un bloc-piles ou un chargeur qui a reçu un choc violent, ou si l'appareil est tombé, a été écrasé ou endommagé de quelque façon que ce soit (p. ex. percé par un clou, frappé d'un coup de marteau, piétiné). Les blocs-piles endommagés doivent être renvoyés à un centre de réparation pour y être recyclés.*

⚠ ***AVERTISSEMENT : risques d'incendie. Au moment de ranger ou transporter le bloc-piles, s'assurer qu'aucun objet métallique n'entre en contact avec les bornes à découvert du bloc-piles.*** *Par exemple, éviter de placer un bloc-piles dans un tablier, une poche, une boîte à outils ou un tiroir, etc. contenant des objets tels que des clous, des vis, des clés, etc.* ***Le fait de transporter des bloc-piles comporte des risques d'incendie, car les bornes des piles pourraient entrer, par inadvertance, en contact avec des objets conducteurs, tels que : clés, pièces de monnaie, outils ou autres.*** *La réglementation sur les produits dangereux (Hazardous Material Regulations) du département américain des transports interdit, en fait, le transport des piles pour le commerce ou dans les avions (ex : dans les bagages enregistrés ou à main) À MOINS qu'elles ne soient correctement protégées contre tout court-circuit. Aussi lors du transport individuel de blocs-piles, s'assurer que leurs bornes sont bien protégées et isolées de tout matériau pouvant entrer en contact avec elles et provoquer un court-circuit.*

CONSIGNES DE SÉCURITÉ PROPRES AUX PILES AU LITHIUM-ION (Li-Ion)

- ***Ne pas incinérer le bloc-piles même s'il est sévèrement endommagé ou complètement usagé, car il pourrait exploser et causer un incendie.*** *Pendant l'incinération des blocs-piles au lithium-ion, des vapeurs et matières toxiques sont dégagées.*
- ***En cas de contact du liquide de la pile avec la peau, rincer immédiatement au savon doux et à l'eau.*** *En cas de contact oculaire, rincer l'œil ouvert à l'eau claire une quinzaine de minutes ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux s'avéraient nécessaires, noter que l'électrolyte de la pile est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.*
- ***Le contenu des cellules d'une pile ouverte peut causer une irritation respiratoire.*** *En cas d'inhalation, exposer l'individu à l'air libre. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *risques de brûlure. Le liquide de la pile peut s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.*

Le sceau SRPRC®



Le sceau SRPRC® (Société de recyclage des piles rechargeables du Canada) apposé sur une pile au nickel-cadmium, à hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion (ou un bloc-piles) indique que les coûts de recyclage de ces derniers en fin d'utilisation ont déjà été réglés par DEWALT. Dans certaines régions, la mise au rebut ou aux ordures municipales des piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion, est illégale ; le programme de l'Appel à Recycler® constitue donc une solution pratique et écologique.

Appel à Recycler Canada, Inc., en collaboration avec DEWALT et d'autres utilisateurs de piles, a mis sur pied de programme aux États-Unis et au Canada pour faciliter la collecte des piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion usagées. Aidez-nous à protéger l'environnement et à conserver nos ressources naturelles en renvoyant les piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion usagées à un centre de réparation autorisé DEWALT ou chez votre détaillant afin qu'elles y soient recyclées. On peut en outre se renseigner auprès d'un centre de recyclage local pour connaître d'autres sites les acceptant. SRPRC® est une marque déposée de l'Appel à Recycler Canada, Inc.

Directives de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de piles

CONSERVER CES INSTRUCTIONS : *ce manuel contient des directives de sécurité et d'utilisation importantes propres aux chargeurs de piles.*

- *Avant d'utiliser le chargeur, lire toute consigne et tout avertissement apposés sur le chargeur, le bloc-piles et le produit utilisant le bloc-piles.*

***⚠ AVERTISSEMENT :** risques de chocs électriques. Ne laisser aucun liquide pénétrer dans le chargeur, des chocs électriques pourraient en résulter.*

***⚠ ATTENTION :** risques de brûlure. Pour réduire tout risque de dommages corporels, ne recharger que des blocs-piles rechargeables DEWALT. Tout autre type de piles pourrait exploser et causer des dommages corporels et matériels.*

***AVIS :** sous certaines conditions, lorsque le chargeur est connecté au bloc d'alimentation, des matériaux étrangers pourraient court-circuiter le chargeur. Les corps étrangers conducteurs tels que (mais pas limité à) poussières de rectification, débris métalliques, laine d'acier, feuilles d'aluminium, ou toute accumulation de particules métalliques doivent être maintenus à distance des orifices du chargeur. Débrancher systématiquement le chargeur lorsque le bloc-piles n'y est pas inséré. Débrancher systématiquement le chargeur avant tout entretien.*

- ***NE PAS tenter de charger de bloc-piles avec des chargeurs autres que ceux décrits dans ce manuel.** Le chargeur et son bloc-piles ont été conçus tout spécialement pour fonctionner ensemble.*
- ***Ces chargeurs n'ont pas été conçus pour une utilisation autre que recharger les blocs-piles rechargeables DEWALT.** Toute autre utilisation comporte des risques d'incendie, de chocs électriques ou d'électrocution.*
- ***Protéger le chargeur de la pluie ou de la neige.***
- ***Tirer sur la fiche plutôt que sur le cordon pour débrancher le chargeur.** Cela permet de réduire les risques d'endommager la fiche ou le cordon d'alimentation.*
- ***S'assurer que le cordon est protégé de manière à ce que personne ne marche ni ne trébuche dessus, ou à ce qu'il ne soit ni endommagé ni soumis à aucune tension.***
- ***N'utiliser une rallonge qu'en cas de nécessité absolue.** L'utilisation d'une rallonge inadéquate comporte des risques d'incendie, de chocs électriques ou d'électrocution.*
- ***Pour utiliser un chargeur à l'extérieur, le placer dans un endroit sec et utiliser une rallonge conçue pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduit les risques de chocs électriques.*
- ***Pour la sécurité de l'utilisateur, utiliser une rallonge de calibre adéquat (AWG, American Wire Gauge [calibrage américain normalisé des fils électriques]).** Plus le calibre est petit, et plus sa capacité est grande. Un calibre 16, par exemple, a une capacité supérieure à un calibre 18. L'usage d'une rallonge de calibre insuffisant causera une chute de tension qui entraînera perte de puissance et surchauffe. Si plus d'une rallonge est utilisée pour obtenir une certaine longueur, s'assurer que chaque rallonge présente au moins le calibre de fil minimum. Le tableau ci-dessous illustre les calibres à utiliser selon la longueur de rallonge et l'intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doute, utiliser le calibre suivant. Plus le calibre est petit, plus la rallonge peut supporter de courant.*

Calibre minimum pour les cordons d'alimentation						
Ampères		Volts	Longueur totale du cordon d'alimentation en mètre (pieds)			
		120 V	7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)
		240 V	15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)
Plus que	Pas plus que	AWG				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Non recommandé	

- ***Ne poser aucun objet sur le chargeur. Ne pas mettre le chargeur sur une surface molle qui pourrait en bloquer la ventilation et provoquer une surchauffe interne.** Éloigner le chargeur de toute source de chaleur. Le chargeur dispose d'orifices d'aération sur le dessus et le dessous du boîtier.*
- ***Ne pas le faire fonctionner avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagée.***
- ***Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un coup, fait une chute ou a été endommagé de quelque façon que ce soit.** Le ramener dans un centre de réparation agréé.*
- ***Ne pas démonter le chargeur. Pour tout service ou réparation, le rapporter dans un centre de réparation agréé.** Le fait de le réassembler de façon incorrecte comporte des risques de chocs électriques, d'électrocution et d'incendie.*
- ***Débrancher le chargeur du secteur avant tout entretien. Cela réduira tout risque de chocs électriques.** Le fait de retirer le bloc-piles ne réduira pas ces risques.*
- ***NE JAMAIS** tenter de connecter 2 chargeurs ensemble.*
- ***Le chargeur a été conçu pour être alimenté en courant électrique domestique standard de 120 volts. Ne pas tenter de l'utiliser avec toute autre tension.** Cela ne s'applique pas aux chargeurs de postes mobiles.*

Chargeurs

L'outil utilise un chargeur DEWALT. S'assurer de bien lire toutes les directives de sécurité avant d'utiliser le chargeur. Consulter le tableau figurant à la fin du présent mode d'emploi pour connaître la compatibilité des chargeurs et des blocs-piles.

Procédure de charge (Fig. 2)

1. Branchez le chargeur dans la prise appropriée avant d'y insérer le bloc-piles.
2. Insérez le bloc-piles (N) dans le chargeur, comme illustré en Figure 2, en vous assurant qu'il y est correctement calé. Le voyant rouge (charge) clignotera de façon continue indiquant que le cycle de chargement a commencé.
3. En fin de charge, le voyant rouge restera ALLUMÉ de façon continue. Le bloc-piles est alors complètement chargé et peut être utilisé ou laissé dans le chargeur.

FIG. 2

N

Fonctionnement du voyant

DCB101, DCB102, DCB103

BLOC-PILES EN COURS DE CHARGEMENT

BLOC-PILES CHARGÉ

SUSPENSION DE CHARGE CONTRE LE CHAUD/FROID

BLOC-PILES OU CHARGEUR DÉFECTUEUX

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115

BLOC-PILES EN COURS DE CHARGEMENT

BLOC-PILES CHARGÉ

SUSPENSION DE CHARGE CONTRE LE CHAUD/FROID

Voyants de charge

Ce chargeur a été conçu pour détecter les problèmes pouvant survenir. Un voyant rouge clignotant rapidement indique qu'il y a un problème. Dans cette éventualité, réinsérez le bloc-

Français

piles dans le chargeur. Si le problème persiste, essayez un autre bloc-piles pour déterminer si le chargeur fonctionne. Si le nouveau bloc-piles se recharge correctement, le bloc-piles initial est endommagé et doit être retourné dans un centre de réparation ou tout autre site de récupération pour y être recyclé. Si l'on obtient le même résultat avec le nouveau bloc-piles, faites vérifier le chargeur et le bloc-piles chez un centre de réparation agréé.

FONCTION DE SUSPENSION DE CHARGE CONTRE LE CHAUD/FROID

DCB101, DCB102, DCB103

Ces chargeurs ont une fonctionnalité de délai chaud/froid. Lorsque le chargeur détecte qu'une batterie est trop chaude ou trop froide, un délai se met automatiquement en marche, arrêtant temporairement la charge. Le voyant rouge clignote lentement, puis rapidement en mode délai chaud/froid.

Une fois que la batterie a atteint une température optimale, le chargeur reprendra automatiquement la charge. Cette fonctionnalité assure une durée de vie maximum de la batterie.

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115

Ces chargeurs ont une fonctionnalité de délai chaud/froid. Lorsque le chargeur détecte qu'une batterie est trop chaude ou trop froide, un délai se met automatiquement en marche, arrêtant temporairement la charge. Le voyant rouge continuera de clignoter mais un indicateur jaune s'allumera pendant la mise en veille de la charge.

Une fois que la batterie a atteint une température optimale, le voyant jaune s'éteindra et le chargeur reprendra automatiquement la charge. Cette fonctionnalité assure une durée de vie maximum de la batterie.

LAISSER LE BLOC-PILES DANS LE CHARGEUR

Le chargeur et son bloc-piles peuvent rester connectés, le voyant du chargeur affichant alors Bloc-piles chargé.

BLOCS-PILES FAIBLES : les blocs-piles faibles continueront de fonctionner, mais il faudra s'attendre à un rendement moindre.

BLOCS-PILES DÉFECTUEUX

DCB101, DCB102, DCB103

Ces chargeurs ne chargent pas les blocs-piles défectueux. Le chargeur indiquera qu'un bloc-piles est défectueux en refusant de s'allumer ou en affichant bloc-piles ou chargeur défectueux.

REMARQUE : cela pourra aussi indiquer un problème avec le chargeur.

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115

Ces chargeurs ne chargent pas les blocs-piles défectueux. Le chargeur indiquera qu'un bloc-piles est défectueux en refusant de s'allumer.

REMARQUE : cela pourra aussi indiquer un problème avec le chargeur.

Installation murale

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115

Ces chargeurs ont été conçus pour une installation murale ou pour être posés sur une table ou une surface de travail.

Pour une fixation murale, installez le chargeur à proximité d'une prise électrique. Fixez soigneusement le chargeur au mur à l'aide de vis à placoplâtre d'au moins 25,4 mm (1 po) de long. Vissez-les dans le bois en laissant une longueur d'environ 5,5 mm (7/32 po) exposée.

Remarques importantes concernant le chargement

1. Pour augmenter la durée de vie du bloc-piles et optimiser son rendement, le recharger à une température ambiante de 18 ° à 24 °C (65 °F à 75 °F). NE PAS recharger le bloc-piles à une température inférieure à + 4,5 °C (+ 40 °F) ou supérieure à + 40 °C (+ 104 °F). C'est important pour prévenir tout dommage sérieux au bloc-piles.
2. Le chargeur et son bloc-piles peuvent devenir chauds au toucher pendant la charge. C'est normal et ne représente en aucun cas une défaillance du produit. Pour faciliter le refroidissement du bloc-piles après utilisation, éviter de laisser le chargeur ou le bloc-piles dans un local où la température ambiante est élevée comme dans un hangar métallique ou une remorque non isolée.
3. Un bloc-piles froid se rechargera deux fois moins vite qu'un bloc-piles chaud. Le bloc-piles se rechargera à un rythme plus lent tout au cours du cycle de charge et ne retournera pas à sa capacité maximale de charge même s'il venait à se réchauffer.
4. Si le bloc-piles ne se recharge pas correctement :
   a. Vérifier le bon fonctionnement de la prise en y branchant une lampe ou tout autre appareil électrique.
   b. Vérifier que la prise n'est pas contrôlée par un interrupteur qui coupe le courant lorsqu'on éteint les lumières.
   c. Déplacer le chargeur et le bloc-piles dans un local où la température ambiante se trouve entre environ 18 ° et 24 °C (65 °F et 75 °F).
   d. Si le problème persiste, amener l'outil, le bloc-piles et son chargeur dans un centre de réparation local.
5. Recharger le bloc-piles lorsqu'il ne produit plus assez de puissance pour effectuer un travail qu'il faisait facilement auparavant. NE PAS CONTINUER à l'utiliser dans ces conditions. Suivre la procédure de charge. Si nécessaire, il est aussi possible de recharger un bloc-piles partiellement déchargé sans effet nuisible sur le bloc-piles.
6. Les corps étrangers conducteurs tels que (mais pas limité à) poussières de rectification, débris métalliques, laine d'acier, feuilles d'aluminium, ou toute accumulation de particules métalliques doivent être maintenus à distance des orifices du chargeur. Débrancher systématiquement le chargeur lorsque le bloc-piles n'y est pas inséré. Débrancher systématiquement le chargeur avant tout entretien.
7. Ne pas congeler ou immerger le chargeur dans l'eau ou tout autre liquide.

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *risques de chocs électriques. Ne laisser aucun liquide pénétrer dans le chargeur, des chocs électriques pourraient en résulter.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *risqu esde brûlure. Ne submerger le bloc-piles dans aucun liquide et le protéger de toute infiltration de liquide. Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier plastique du bloc-piles est brisé ou fissuré, le retourner dans un centre de réparation pour y être recyclé.*

Recommandations de stockage

1. Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri de toute lumière solaire directe et de toute température excessive.
2. Pour un stockage prolongé, il est recommandé d'entreposer le bloc-piles pleinement chargé dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour optimiser les résultats.

REMARQUE : les blocs-piles ne devraient pas être entreposés complètement déchargés. Il sera nécessaire de recharger le bloc-piles avant réutilisation.

CONSERVER CES CONSIGNES POUR UTILISATION ULTÉRIEURE

DESCRIPTION

USAGE PRÉVU

La cloueuse de finition sans fil DCN660 a été conçue pour enfoncer des clous dans des pièces en bois.

NE PAS l'utiliser en milieu ambiant humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Cette cloueuse de finition sans fil est un outil électrique de professionnels. **NE PAS la laisser à la portée des enfants.** Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

▲ ***AVERTISSEMENT :*** *activer le verrouillage de gâchette, déconnecter le bloc-piles de l'outil et retirer les bandes de clous du magasin avant tout réglage pour prévenir tout risque de dommages corporels.*

UTILISATION

▲ ***AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures graves, éteindre l'outil et retirer le bloc-piles avant d'effectuer tout réglage et d'enlever ou d'installer tout accessoire.*** *Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.*

▲ ***AVERTISSEMENT :*** *lire la section intitulée* **Consignes de sécurité propres aux cloueurs** *au début de ce guide d'utilisation. Porter systématiquement des lunettes de protection pendant l'utilisation de cet outil. Maintenir le cloueur pointé dans la direction opposée à l'utilisateur et à tout individu présent. Pour votre protection, compléter la procédure et les vérifications ci-après avant toute utilisation du cloueur.*

1. *Porter systématiquement une protection oculaire, antibruit et des voies respiratoires adéquates.*
2. *Retirer le bloc-piles de l'outil.*
3. *Verrouiller le poussoir en position arrière et retirer les bandes de clous du magasin.*
4. *Vérifier que le déclencheur par contact et le dispositif du poussoir fonctionnent correctement et librement. Ne pas utiliser l'outil si ces dispositifs ne fonctionnent pas correctement.* ***NE JAMAIS*** *utiliser un outil dont le déclencheur par contact est bloqué en position supérieure.*
5. ***NE JAMAIS*** *utiliser un outil comportant des pièces endommagées.*

▲ ***AVERTISSEMENT :*** *pour réduire tout risque de dommages corporels, déconnecter le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer toute maintenance, désenrayer des clous, quitter l'aire de travail, déplacer l'outil sur un lieu différent ou donner l'outil à un tiers.*

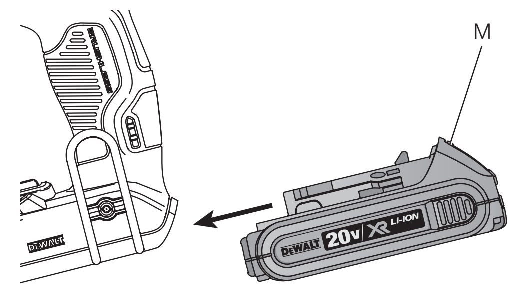
Installation et retrait du bloc-piles (Fig. 3, 4)

REMARQUE : pour des résultats optimums, s'assurer que le bloc-piles est complètement chargé.

Pour installer le bloc-piles dans la poignée de l'outil, alignez le bloc-piles sur les rails dans la poignée de l'outil et faites-le glisser fermement en place puis vérifiez qu'il ne s'en détachera pas.

Pour retirer le bloc-piles de l'outil, poussez sur le bouton de libération (M) et tirez fermement le bloc-piles hors de la poignée de l'outil. Insérez-le dans son chargeur comme décrit dans la section appropriée de ce manuel.

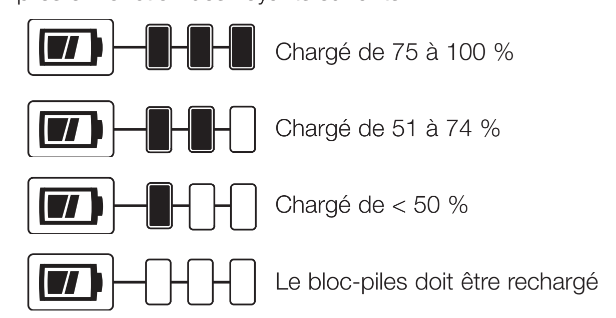

FIG. 3



TÉMOIN DE CHARGE DU BLOC-PILES (FIG. 4)

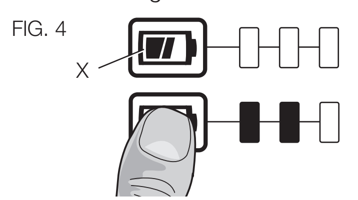
Certains blocs-piles DEWALT possèdent un témoin de charge qui consiste en trois voyants Del verts indiquant le niveau de charge du bloc-piles.

Le témoin de charge indique approximativement le niveau de charge restant dans le bloc-piles en fonction des voyants suivants :



Pour activer le témoin de charge, maintenez appuyé le bouton du témoin de charge (X). Une combinaison des trois voyants Del verts s'allumera indiquant le niveau de charge. Lorsque le niveau de charge du bloc-pile atteint la limite minimale d'utilisation, le témoin de charge reste éteint et le bloc-piles doit être rechargé.

FIG. 4



REMARQUE : le témoin de charge ne fait qu'indiquer le niveau de charge du bloc-piles. Il ne donne aucune indication quant au fonctionnement de l'outil. Son propre fonctionnement pourra aussi varier en fonction des composants produit, de la température et de l'application d'utilisation.

Pour plus d'informations quant au témoin de charge du bloc-piles, veuillez appeler le 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) ou vous rendre sur notre site www.dewalt.com.

Sélection du mode

▲ ***AVERTISSEMENT :*** *toujours porter une protection oculaire conforme à la norme [ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)] ainsi qu'une protection auditive conforme à la norme [ANSI S12.6 (S3.19)] lors de l'utilisation de l'outil.*

Les cloueuses sans fil DEWALT sont assemblées en conformité avec la norme ANSI SNT-101-2002.

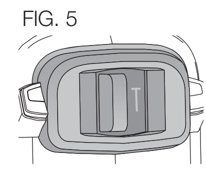
La cloueuse de finition est capable d'enfoncer des clous en mode de déclenchement par contact ou séquentiel. Si vous désirez désactiver le mode de déclenchement par contact, veuillez vous adresser à un centre de réparation DEWALT agréé. Avant d'utiliser cet outil, vérifiez le sélecteur de tir pour déterminer son mode de déclenchement. Lisez toutes les instructions avant de sélectionner le mode de déclenchement.

▲ ***AVERTISSEMENT :*** *éloigner SYSTÉMATIQUEMENT les doigts de la gâchette hors utilisation de l'outil pour éviter tout déclenchement accidentel.* ***NE JAMAIS*** *transporter l'outil avec le doigt sur la gâchette. En mode par contact, l'outil enfoncera un clou si le déclencheur par contact est heurté alors que la gâchette est appuyée.*

TIR SÉQUENTIEL (Fig. 5)

Utilisez le mode de tir séquentiel pour le clouage intermittent lorsque vous désirez un placement et un contrôle de profondeur minutieux et précis. Le mode de déclenchement séquentiel offre un maximum de puissance pour enfoncer les clous les plus longs.

FIG. 5



Pour utiliser la cloueuse en mode de tir séquentiel :

1. Poussez le sélecteur de tir pour afficher l'icône du clou unique .

Français

2. Appuyez complètement le nez de l’outil sur la surface à travailler (le moteur démarrera).
3. Appuyez sur la gâchette (le clou s’enfoncera dans la surface).
4. Relâchez la gâchette.
5. Retirez le nez de l’outil de la surface.
6. Répétez les étapes 2 à 4 pour le prochain clou.

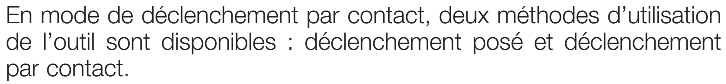
AVIS : *pour chaque clou, le déclencheur par contact doit être appuyé puis la gâchette, le tout suivi du relâchement et du déclencheur par contact et de la gâchette.*

DÉCLENCHEMENT PAR CONTACT (Fig. 6)

FIG. 6

Le déclenchement par contact a été conçu pour enfoncer rapidement des clous sur des surfaces planes et fixes, et est plus efficace en général pour enfoncer les clous plus courts.

En mode de déclenchement par contact, deux méthodes d’utilisation de l’outil sont disponibles : déclenchement posé et déclenchement par contact.



Poussez le sélecteur de tir pour afficher l’icône des trois clous .



Utilisation de l’outil avec la méthode de DÉCLENCHEMENT POSÉ :

AVERTISSEMENT : *un clou est enfoncé chaque fois qu’on appuie sur la gâchette tant qu’on maintient le déclencheur par contact appuyé.*

1. Maintenez fermement le déclencheur par contact contre la surface à travailler.
2. Appuyez sur la gâchette.

Utilisation de l’outil avec la méthode de DÉCLENCHEMENT PAR CONTACT :

1. Appuyez sur la gâchette.
2. Appuyez le déclencheur par contact contre la surface à travailler. Tant que l’on appuiera sur la gâchette, l’outil continuera de tirer un clou chaque fois que l’on appuiera sur le déclencheur par contact. Cela permet à l’utilisateur d’enfoncer plusieurs clous l’un après l’autre.

AVERTISSEMENT : *ne plus appuyer sur la gâchette en fin d’utilisation de l’outil. Laisser le verrouillage de gâchette en position verrouillée en fin d’utilisation de l’outil.*

AVERTISSEMENT : *lorsque le moteur de l’outil tourne, appuyer sur la gâchette ou sur le déclencheur par contact, tirera un clou.*

Préparation de l’outil

AVERTISSEMENT : NE JAMAIS *vaporiser, ou appliquer de toute autre façon, aucun lubrifiant ou solvant de nettoyage dans l’outil. Cela pourrait affecter sérieusement la durée de vie et les performances de l’outil.*



REMARQUE : Le bloc-pile n’est pas complètement chargé au moment de sa livraison. Suivre les directives du présent guide (voir la section **Méthode de chargement**).

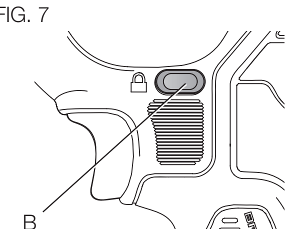
1. ***Lire la section portant sur les consignes de sécurité du présent guide.***
2. *Porter des lunettes de protection et des protecteurs auditifs.*
3. *S’assurer que le chargeur ne contient aucune attache.*
4. *S’assurer que les éléments des déclencheurs par contact et du poussoir fonctionnent bien; ne pas utiliser l’outil si ces éléments ne fonctionnent pas correctement. Ne **JAMAIS** utiliser l’outil lorsque le déclencheur par contact est verrouillé en position actionnée.*
5. *Ne jamais pointer l’outil en direction d’une autre personne ni vers soi.*
6. *Insérer le bloc-pile complètement chargé.*

Utilisation du verrouillage de gâchette (Fig. 7)

AVERTISSEMENT : *pour réduire tout risque de dommages corporels graves, ne plus appuyer sur la gâchette lorsque l’outil n’est pas utilisé. Laisser le verrouillage de gâchette VERROUILLÉ (fig. 7) hors utilisation de l’outil.*

AVERTISSEMENT : *pour réduire tout risque de dommages corporels graves, verrouiller la gâchette, déconnecter le bloc-piles de l’outil et retirer les clous du magasin avant tout réglage,*

FIG. 7



Chaque cloueur DeWALT est équipé d’un verrouillage de gâchette (B) qui lorsqu’il est poussé sur la droite, comme illustré en figure 7, empêche l’outil de tirer un clou en verrouillant la gâchette et en dérivant la puissance moteur.

Lorsque le verrouillage de gâchette sera poussé sur la gauche, l’outil sera pleinement opérationnel. Le verrouillage de gâchette devrait systématiquement être verrouillé chaque fois qu’un réglage est effectué ou que l’outil est hors utilisation.

AVIS : *ne pas entreposer l’outil avec son bloc-piles installé. Pour ne pas endommager les blocs-piles et préserver leur durée de vie, les entreposer hors de l’outil ou du chargeur dans un endroit frais et sec.*

Chargement de l’outil (Fig. 8)

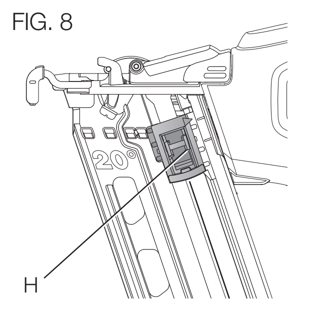
AVERTISSEMENT : *maintenir l’outil pointé dans la direction opposée à vous-même et à tout individu présent. Des dommages corporels graves.pourraient survenir.*

AVERTISSEMENT : *ne jamais charger de clous si le déclencheur par contact ou la gâchette est activé, car il y a risques de dommages corporels.*

AVERTISSEMENT : *retirer systématiquement le bloc-piles avant de charger ou décharger les clous, des dommages corporels graves.pourraient survenir.*

MÉTHODE DE CHARGEMENT ET TIR

FIG. 8



1. Insérez les attaches sur l’arrière du magasin (G).
2. Repoussez le poussoir (H) vers l’arrière jusqu’à ce que le suiveur de clou se place derrière les clous.
3. Libérez le poussoir.

ATTENTION : pour prévenir tout risque de dommages corporels, maintenir les doigts à l’écart du poussoir.

DÉCHARGEMENT DE L’OUTIL

AVERTISSEMENT : *le verrouillage de gâchette devrait systématiquement être verrouillé chaque fois qu’un réglage est effectué ou que l’outil est hors utilisation.*

1. Tirez et maintenez le poussoir au fond du magasin.
2. Inclinez l’outil vers le haut jusqu’à ce que les clous sortent librement de l’arrière du magasin. Libérez le poussoir.
3. Ouvrez le portillon de désenrayage sur le nez de l’outil pour vérifier qu’il n’y reste aucun clou.

Réglage de profondeur (Fig. 9)

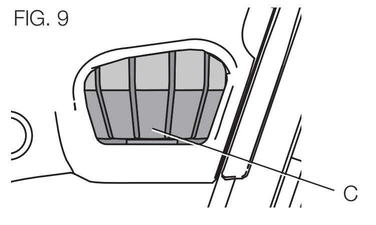
La profondeur à laquelle une attache est enfoncée peut être réglée à l’aide de la molette de réglage de profondeur (C) sur le côté de l’outil.

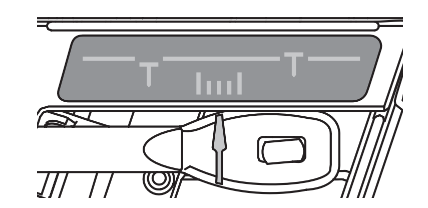
AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves causés par l’activation accidentelle de l’outil lors du réglage de profondeur, SYSTÉMATIQUEMENT :

- *Retirer le bloc-piles;*
- *Enclencher le verrouillage de gâchette;*
- *Éviter tout contact avec la gâchette pendant le réglage.*

1. Pour enfoncer le clou moins profondément, faites tourner la molette de réglage de profondeur (C) de façon à l'éloigner du nez de la cloueuse.
2. Pour enfoncer un clou plus profondément, faites tourner la molette de réglage de profondeur (C) de façon à la rapprocher du nez de la cloueuse.

FIG. 9

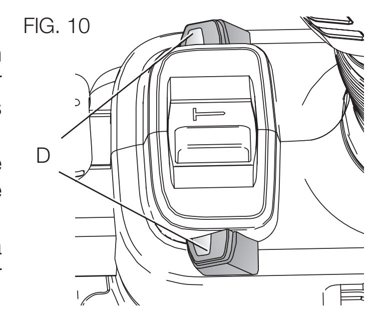




Voyants (Fig. 10)

Des voyants (D) sont installés de chaque côté du cloueur; ceux-ci s'allument lorsqu'on insère le bloc-pile, qu'on actionne la gâchette ou qu'on enfonce le déclencheur par contact, et s'éteignent automatiquement après 20 secondes, sauf si l'outil continue à fonctionner.

FIG. 10



REMARQUE : Ces voyants servent à éclairer la surface de travail immédiate et ne sont pas destinés à être utilisés comme lampes de poche.

VOYANT DE CHARGE : Le voyant gauche clignotera quatre fois consécutives puis s'éteindra pour indiquer que la pile est déchargée.

PILE FAIBLE........... ■ ■ ■ ■

VOYANT D'ENRAYAGE : Le voyant droit clignotera en continu si un clou venait à s'enrayer dans le nez de l'outil (reportez-vous à la section Désenrayage de clou).

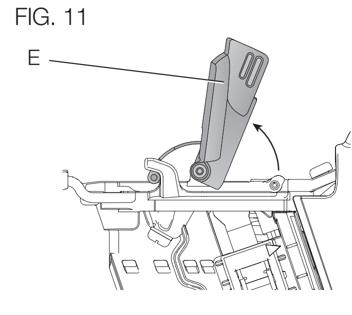
CLOU COINCÉ.......■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

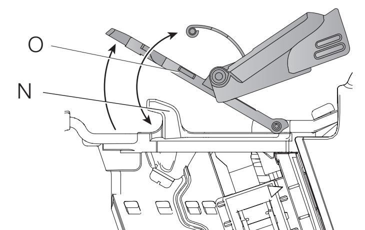
Désenrayage de clou (Fig. 11)

Si un clou venait à s'enrayer dans le nez de l'outil, maintenez l'outil pointé à l'opposé de vous-même et suivez les instructions ci-après pour le décoincer :

1. Retirez le bloc-piles de l'outil et activez le verrouillage de gâchette.
2. Repoussez le poussoir vers l'arrière et retirez tout clou restant.
3. Levez le dispositif de désenrayage (E) puis soulevez pour l'ouvrir le portillon avant (O).
4. Retirez le clou tordu à l'aide d'une pince le cas échéant.
5. Si la lame de l'enfonceur est en position inférieure, activez le levier de désenrayage (M) avec assez de force pour le déplacer complètement à l'autre extrémité de son logement dans le magasin.
6. Refermez le portillon avant et poussez la goupille de verrouillage sous les deux ailettes (N) du nez de l'outil. Repoussez à fond le verrou pour le verrouiller.
7. Réinsérer le bloc-pile.

FIG. 11





REMARQUE : L'outil se désactivera et ne se réenclenchera qu'une fois le bloc-pile retiré et réinséré.

8. Remettre les clous dans le chargeur (voir la section **Chargement de l'outil**).

REMARQUE : Si le problème persiste, apporter l'outil à un centre de service DEWALT autorisé afin de le faire réparer.

Fonctionnement par temps froid

Avant d'utiliser l'outil à des températures de gel, on doit :

1. Réchauffer l'outil autant que possible.
2. Actionner l'outil 5 ou 6 fois en l'appuyant contre la surface d'une pièce en bois avant chaque utilisation.

Fonctionnement par temps chaud

Bien que l'outil devrait fonctionner normalement par temps chaud, on doit tout de même le protéger contre les rayons directs du soleil, car la chaleur excessive pourrait endommager les butées ou toute autre pièce en caoutchouc, ce qui augmente les opérations d'entretien.

Crochet de Suspension (fig. 12)

Les cloueurs sans fil DEWALT sont munis d'un crochet de suspension intégré (J) qu'on peut placer d'un côté ou de l'autre de l'outil, selon que l'utilisateur soit droitier ou gaucher.

On peut aussi retirer complètement le crochet, le cas échéant.

FIG. 12

RETRAIT DU CROCHET DE SUSPENSION

1. Retirer le bloc-pile de l'outil.
2. Pour convertir l'outil en vue de l'utilisation par un gaucher (P), il suffit de retirer la vis située du côté opposé de l'outil et la réassembler de l'autre côté.
3. Replacer le bloc-pile.

▲ ***AVERTISSEMENT :*** *Retirer les clous du chargeur avant d'effectuer un réglage ou un entretien, afin d'éviter les risques de blessure grave.*

▲ ***AVERTISSEMENT : Débrancher le bloc-pile de l'outil avant d'effectuer un réglage ou un entretien, de changer les accessoires ou de ranger l'outil;*** *ces mesures de sécurité préventives réduisent les risques de démarrage accidentel.*

▲ ***ATTENTION : Lorsqu'on n'utilise pas l'outil, le placer sur le côté, sur une surface stable, de manière à éviter que les personnes s'y prennent les pieds, trébuchent et perdent l'équilibre.*** *Bien que certains outils munis d'un gros bloc-pile puissent être placés à la verticale, dans cette position, ils peuvent facilement être renversés.*

ENTRETIEN

▲ ***AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures graves, éteindre l'outil et retirer le bloc-piles avant d'effectuer tout réglage et d'enlever ou d'installer tout accessoire.*** *Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.*

Fiche d'entretien quotidien

OPÉRATION	Nettoyer le chargeur, le poussoir et le mécanisme du déclencheur par contact.
POURQUOI	Assurer le bon fonctionnement du chargeur, réduire l'usure et éliminer le blocage des clous.
COMMENT	Nettoyer au moyen d'un jet d'air comprimé. On déconseille l'usage d'huile, de lubrifiants ou de solvants puisqu'ils attirent les débris.
OPÉRATION	Avant chaque utilisation, s'assurer que les vis, les écrous et les attaches sont bien serrés et en bon état.
POURQUOI	Prévenir le blocage des clous et la défaillance prématurée des pièces.
COMMENT	Serrer les vis et les attaches au moyen d'une clé Allen ou d'un tournevis approprié, s'il y a lieu.

Français

Nettoyage

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *enlever les saletés et la poussière hors des évents au moyen d'air comprimé propre et sec, au moins une fois par semaine. Pour minimiser le risque de blessure aux yeux, toujours porter une protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 lors du nettoyage.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *ne jamais utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux de plastique utilisés dans ces pièces. Utiliser un chiffon humecté uniquement d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et n'immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.*

INSTRUCTION DE NETTOYAGE DU CHARGEUR

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *risque de choc. Débrancher le chargeur de la prise de courant C.A. avant de le nettoyer. La saleté et la graisse peuvent être enlevées de la surface extérieure du chargeur au moyen d'un chiffon ou d'une brosse douce non métallique. Ne pas utiliser d'eau ni d'autres solutions de nettoyage.*

Lubrification

⚠ ***AVERTISSEMENT : NE JAMAIS*** *pulvériser, ni appliquer de quelque manière que ce soit, un lubrifiant ou un solvant de nettoyage à l'intérieur de l'outil, car cela pourrait nuire sérieusement à la vie et au rendement de l'outil.*



Les outils DEWALT sont lubrifiés en usine et sont donc prêts à utiliser. Cependant, on recommande d"apporter ou d'envoyer l'outil une fois par année dans un centre de service qualifié afin qu'ils puissent être complètement nettoyés et inspectés.

Accessoires

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *puisque les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation pourrait s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessures, utiliser exclusivement les accessoires DEWALT recommandés avec le présent produit.*

Les accessoires recommandés pour cet outil sont vendus séparément au centre de service de votre région. Pour obtenir de l'aide concernant l'achat d'un accessoire, communiquer avec DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 aux États-Unis; composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT) ou visiter notre site Web : www.dewalt.com.

Réparations

⚠ ***AVERTISSEMENT*** *: pour réduire le risque de blessures graves, retirer les clous du chargeur avant tout réglage ou réparation de l'outil.*

Le chargeur et le bloc-piles ne sont pas réparables.

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai) par un centre de réparation en usine DEWALT, un centre de réparation agréé DEWALT ou par d'autres techniciens qualifiés. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques. Se reporter à la rubrique ***Guide de dépannage*** à la fin de cette section.

Registre en ligne

Merci pour votre achat. Enregistrez dès maintenant votre produi:

- **RÉPARATIONS SOUS GARANTIE:** cette carte remplie vous permettra de vous prévaloir du service de réparations sous garantie de façon plus efficace dans le cas d'un probléme avec le produit.
- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ:** en cas de perte provoquée par un incendie, une inondation ou un vol, cette preuve de propriété vous servira de preuve auprès de votre compagnie d'assurances.
- **SÉCURITÉ:** l'enregistrement de votre produit nous permettra de communiquer avec vous dans l'éventualité peu probable de l'envoi d'un avis de sécurité régi par la loi fédérale américaine de la protection des consommateurs.

Registre en ligne à www.dewalt.com/register.

Garantie limitée de trois ans

DEWALT réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la défectuosité a été causée par une usure normale ou l'usage abusif de l'outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site www.dewalt.com ou composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un état ou d'une province à l'autre.

En plus de la présente garantie, les outils DEWALT sont couverts par notre :

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN

DEWALT entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées au cours d'une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat. Cela exclut les pièces d'usure (lame de l'enfonceur, profilé, rails, ressorts, butées).

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT DE DEUX ANS SUR LES BLOC-PILES DEWALT

DC9071, DC9091, DC9096, DC9280, DC9360, DC9180, DCB120, DCB201 et DCB203

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT DE TROIS ANS SUR LES BLOC-PILES DEWALT

DCB200, DCB204

BLOCS-PILES DEWALT

La garantie de se produit sera annulée si le bloc-piles a été altéré de quelque façon que ce soit. DEWALT ne peut être tenu responsable de tout dommage corporel causé par l'altération du produit et pourra poursuivre toute fraude en matière de garantie dans toute l'étendue permise par la loi.

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique, du laser ou de la cloueuse DEWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

AMÉRIQUE LATINE : cette garantie ne s'applique aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

REMPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT : si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT) pour en obtenir le remplacement gratuit.

GUIDE DE DÉPANNAGE

IL EST POSSIBLE DE RÉSOUDRE FACILEMENT LES PROBLÈMES LES PLUS COMMUNS À L'AIDE DU TABLEAU CI-DESSOUS. POUR DES PROBLÈMES PLUS GRAVES OU DES PROBLÈMES QUI PERSISTENT, COMMUNIQUER AVEC UN CENTRE DE RÉPARATION DEWALT OU COMPOSER LE 1-800-4-DEWALT.

⚠ AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES CORPORELLES GRAVES, TOUJOURS RETIRER LE BLOC-PILES DE L'OUTIL AVANT TOUTES RÉPARATIONS.

SYMPTÔME	CAUSE	SOLUTION
L'outil ne s'allume pas (Le système d'éclairage ne s'allume pas)	Composants électroniques internes désarmés	Retirer le bloc-piles, attendre 3 secondes et réinsérer
	Charge du bloc-piles faible ou bloc-piles endommagé	Charger ou remplacer le bloc-piles
	Les bornes sont sales ou endommagées	Consulter un centre de réparation autorisé
	Le dispositif de blocage du déclencheur est bloqué en position verrouillée	Débloquer le dispositif de blocage du déclencheur
	Déclencheur par contact plié	Consulter un centre de réparation autorisé
	Composants électroniques internes endommagés	Consulter un centre de réparation autorisé
L'outil refuse de se déclencher (Éclairage fonctionne, le moteur refuse de se mettre en marche)	Le moteur s'arrête après 4 secondes	Fonctionnement normal, relâcher la gâchette et enfoncer de nouveau
	Déclencheur par contact ou gâchette non enfoncé(e)	Consulter le manuel d'instructions
	Gâchette endommagée	Consulter un centre de réparation autorisé
	Déclencheur par contact plié	Consulter un centre de réparation autorisé
	Composants électroniques internes endommagés	Consulter un centre de réparation autorisé
	Outil en mode séquentiel avec seule la gâchette activée.	Changer le mode ou appuyer sur le déclencheur par contact en mode séquentiel.
L'outil ne fonctionne pas (le voyant gauche clignote 4 fois).	Charge du bloc-piles faible ou bloc-piles endommagé	Charger ou remplacer le bloc-piles
L'outil ne fonctionne pas (le voyant droit clignote en continu).	Attache coincée	Retirer le bloc-piles, désenrayer le clou bloqué (repousser la lame de l'enfonceur à l'aide du levier de désenrayage) puis réinsérer le bloc-piles.
	Mécanisme coincé	Consulter un centre de réparation autorisé
L'outil refuse de se déclencher (éclairage fonctionnel et moteur en marche)	Composants électroniques endommagés	Consulter un centre de réparation autorisé
L'outil ne se déclenche pas (Éclairage fonctionnel, moteur en marche, lame d'entraînement bloqué en bas)	Système de rappel endommagé	Remplacer le système de rappel; consulter un centre de réparation autorisé
	Débris dans le bec	Nettoyer le bec
	Ensemble lame d'entraînement/mécanisme de rappel endommagé	Remplacer l'ensemble lame d'entraînement/mécanisme de rappel; consulter un centre de réparation autorisé
L'outil fonctionne mais n'enfonce pas complètement les attaches	Charge du bloc-piles faible ou bloc-piles endommagé	Charger ou remplacer le bloc-piles
	Profondeur d'enfoncement insuffisante	Tourner la molette de réglage de profondeur à un paramètre plus profond
	L'outil n'est pas bien appuyé contre la pièce	Consulter le manuel d'instructions
	Longueur du matériel et des attaches Application trop exigeante	Choisir le bon matériel ou la bonne longueur d'attache
	Embout de la lame d'entraînement endommagé ou usé	Remplacer l'ensemble lame d'entraînement/mécanisme de rappel; consulter un centre de réparation autorisé
	Ensemble lame d'entraînement/mécanisme de rappel endommagé ou usé	Remplacer l'ensemble lame d'entraînement/mécanisme de rappel; consulter un centre de réparation autorisé
L'outil fonctionne mais aucune attache n'est enfoncée	Aucunes attaches dans le chargeur	Aucune attache dans le chargeur
	Attaches de dimensions ou angle erronés	Utiliser uniquement les attaches recommandées
	Débris dans le bec	Nettoyer le bec
	Débris dans le chargeur	Nettoyer le chargeur
	Chargeur usé	Remplacer le chargeur; consulter un centre de réparation autorisé
	Embout de la lame d'entraînement endommagé ou usé	Remplacer l'ensemble lame d'entraînement/mécanisme de rappel; consulter un centre de réparation autorisé
	Ressort du poussoir endommagé	Remplacer le ressort; consulter un centre de réparation autorisé

GUIDE DE DÉPANNAGE

IL EST POSSIBLE DE RÉSOUDRE FACILEMENT LES PROBLÈMES LES PLUS COMMUNS À L'AIDE DU TABLEAU CI-DESSOUS. POUR DES PROBLÈMES PLUS GRAVES OU DES PROBLÈMES QUI PERSISTENT, COMMUNIQUER AVEC UN CENTRE DE RÉPARATION DEWALT OU COMPOSER LE 1-800-4-DEWALT.

⚠ AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES CORPORELLES GRAVES, TOUJOURS RETIRER LE BLOC-PILES DE L'OUTIL AVANT TOUTES RÉPARATIONS.

SYMPTÔME	CAUSE	SOLUTION
Attaches coincées	Attaches de dimension ou d'angle erronés	Utiliser uniquement les attaches recommandées
	Embout de la lame d'entraînement endommagé ou usé	Remplacer l'ensemble lame d'entraînement/mécanisme de rappel; consulter un centre de réparation autorisé
	Longueur du matériel et des attaches Application trop exigeante	Longueur du matériel ou de l'attache inappropriée
	Charge du bloc-piles faible ou bloc-piles endommagé	Charger ou remplacer le bloc-piles
	Débris dans le bec	Nettoyer le bec
	Débris dans le chargeur	Nettoyer le chargeur
	Chargeur usé	Remplacer le chargeur; consulter un centre de réparation autorisé
	Ressort du poussoir endommagé ou usé	Remplacer le ressort; consulter un centre de réparation autorisé

Français

Definiciones: Normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

▲ ***PELIGRO:*** *Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará* ***la muerte o lesiones graves****.*

▲ ***ADVERTENCIA:*** *Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita,* ***podría*** *provocar* ***la muerte o lesiones graves****.*

▲ ***ATENCIÓN:*** *Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita,* ***posiblemente*** *provocaría* ***lesiones leves o moderadas****.*

AVISO: *Se refiere a una práctica* ***no relacionada a lesiones corporales*** *que de no evitarse* ***puede*** *resultar en* ***daños a la propiedad****.*

FIG. 1



Sin Lubricante

A. Gatillo
B. Bloqueo del gatillo
C. Rueda de ajuste de profundidad
D. Faros/indicador de batería baja/atascamiento
E. Pasador para desobstrucción
F. Activador por contacto
G. Cargador
H. Liberador del propulsor
I. Selector de tope/ secuencial
J. Gancho de suspensión reversible
K. Almohadilla protectora
L. Almacenamiento de la almohadilla protectora
M. Palanca de liberación de atascamiento
N. Batería
O. Indicador de profundidad del clavo

ESPECIFICACIONES DE LOS CLAVOS

Angulares Longitudes de los clavos	32 mm to 65 mm (1-1/4” to 2-1/2”)
Diámetros del vástago	calibre 16
Ángulo de los clavos	20˚

ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA

Modo de disparo	Seleccionable: Secuencial o Tope
Voltaje	20
Altura	300 mm (11.8”)
Ancho	91 mm (3.6”)
Longitud	300 mm (11.8”)
Peso	2.72 kg (6 lbs.)
Ángulo del depósito	20˚
Capacidad de carga	Hasta 110 clavos

SI TIENE ALGUNA DUDA O ALGÚN COMENTARIO SOBRE ÉSTA U OTRA HERRAMIENTA DEWALT, LLÁMENOS AL NÚMERO GRATUITO: **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

 ***ADVERTENCIA:*** *Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.*

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

 ***¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones.*** *El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.*

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" incluido en las advertencias hace referencia a las herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable eléctrico) o a las herramientas eléctricas operadas con baterías (inalámbricas).

1) SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

a) ***Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.*** *Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.*

b) ***No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.*** *Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.*

c) ***Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.*** *Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.*

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

a) ***Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse al tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.*** *Los enchufes no modificados y que se adaptan a los tomacorrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.*

b) ***Evite el contacto corporal con superficies con descargas a tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.*** *Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.*

c) ***No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.*** *Si entra agua a una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.*

d) ***No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles.*** *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

e) ***Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso.*** *Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.*

f) ***Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es imposible de evitar, utilice un suministro protegido con un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI).*** *El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.*

3) SEGURIDAD PERSONAL

a) ***Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.*** *Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.*

b) ***Utilice equipos de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.*** *En las condiciones adecuadas, el uso de equipos de protección, como máscaras para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.*

c) ***Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de energía o paquete de baterías, o antes de levantar o transportar la herramienta.*** *Transportar herramientas eléctricas con el dedo apoyado en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.*

d) ***Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.*** *Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.*

e) ***No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.*** *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

f) ***Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.*** *Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.*

g) ***Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.*** *El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.*

4) USO Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

a) ***No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.*** *Si se la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada, la herramienta eléctrica correcta permite trabajar mejor y de manera más segura.*

b) ***No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.*** *Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.*

c) ***Desconecte el enchufe de la fuente de energía o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar la herramienta eléctrica.*** *Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica en forma accidental.*

d) ***Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.*** *Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios no capacitados.*

e) ***Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.*** *Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.*

f) ***Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.*** *Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.*

g) ***Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizarse.*** *El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquéllas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.*

5) USO Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA CON BATERÍAS

a) ***Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.*** *Un cargador adecuado para un tipo de paquete de baterías puede originar riesgo de incendio si se utiliza con otro paquete de baterías.*

b) ***Utilice herramientas eléctricas sólo con paquetes de baterías específicamente diseñados.*** *El uso de cualquier otro paquete de baterías puede producir riesgo de incendio y lesiones.*

c) ***Cuando no utilice el paquete de baterías, manténgalo lejos de otros objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan realizar una conexión desde un terminal al otro.*** *Los cortocircuitos en los terminales de la batería pueden provocar quemaduras o incendio.*

d) ***En condiciones abusivas, el líquido puede ser expulsado de la batería. Evite su contacto. Si entra en contacto accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.*** *El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.*

6) MANTENIMIENTO

a) ***Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que sólo utilice piezas de repuesto idénticas.*** *Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.*

Advertencias de seguridad de la clavadora

- ***Suponga siempre que la herramienta contiene clavos.*** *El manejo descuidado de la clavadora puede provocar un disparo inesperado de los clavos y lesiones corporales.*
- ***No apunte la herramienta hacia sí mismo ni hacia nadie que esté cerca.*** *El disparo inesperado descargará un clavo y causará una herida.*
- ***No ponga en funcionamiento la herramienta a menos que esté colocada firmemente contra la pieza de trabajo.*** *Si la herramienta no está en contacto con la pieza de trabajo, el clavo puede desviarse de su objetivo.*

FIG. A



FIG. B



FIG. C



FIG. D

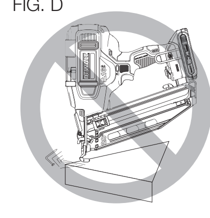


FIG. E

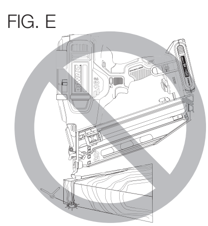


FIG. F

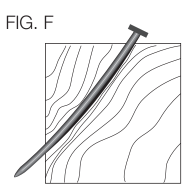
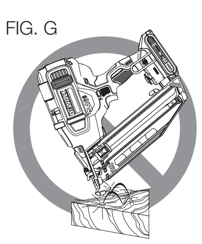
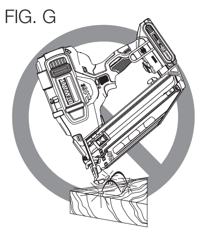


FIG. G

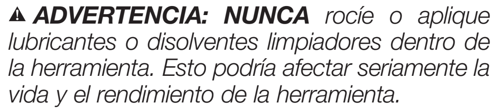




- ***Desconecte la herramienta de la fuente de alimentación cuando se atasque el clavo en la herramienta.*** *Mientras se saca un clavo atascado, la clavadora puede activarse accidentalmente si está enchufada.*
- ***Tenga cuidado al sacar un clavo atascado.*** *El mecanismo puede estar bajo compresión y el clavo puede descargarse con fuerza mientras se intenta desatascar.*
- ***No use esta clavadora para sujetar cables eléctricos.*** *No está diseñada para la instalación de cables eléctricos y puede dañar el aislamiento de los cables eléctricos y causar una descarga eléctrica o peligros de incendio.*

Advertencias de seguridad adicionales de la clavadora

⚠ ADVERTENCIA: *Al utilizar una clavadora, deben seguirse todas las precauciones de seguridad descritas a continuación, a fin de evitar el riesgo de lesiones graves o muerte. Lea todas las instrucciones hasta comprenderlas antes de utilizar la herramienta.*



⚠ ADVERTENCIA: NUNCA *rocíe o aplique lubricantes o disolventes limpiadores dentro de la herramienta. Esto podría afectar seriamente la vida y el rendimiento de la herramienta.*

- ***Sostenga la herramienta por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda tocar cables eléctricos ocultos.*** *El contacto con un cable con corriente eléctrica hará que las partes expuestas de la herramienta tengan corriente y que el operador reciba una descarga eléctrica.*
- ***La herramienta en funcionamiento puede generar residuos volátiles, materiales colacionados o polvo que pueden dañar los ojos del operador.*** *El operador y toda otra persona que se encuentre en el área de trabajo DEBEN usar anteojos de seguridad con protección lateral. Estos anteojos de seguridad deben cumplir con los requisitos ANSI Z87.1 (los anteojos aprobados tienen impreso o estampado "Z87"). Es responsabilidad del empleador exigir el uso de equipo de protección para los ojos por parte del operador de la herramienta y de las personas en el área de trabajo. (Fig. A)*
- ***Siempre utilice la protección auditiva apropiada mientras usa la herramienta.*** *En determinadas condiciones y según el período de uso, el ruido provocado por este producto puede originar pérdida de audición. (Fig. A)*

FIG. H



FIG. I

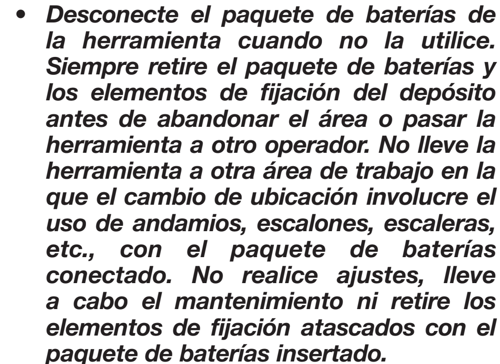


FIG. J

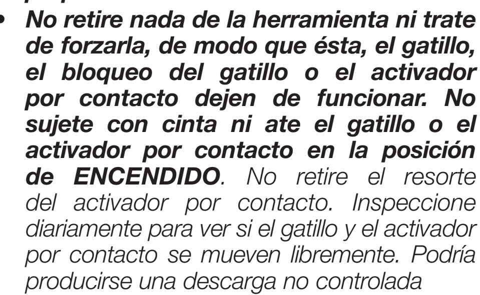


FIG. K

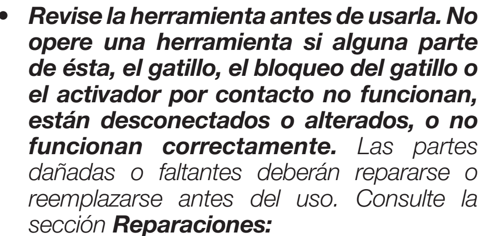


FIG. L



FIG. M

FIG. N



- ***Desconecte el paquete de baterías de la herramienta cuando no la utilice. Siempre retire el paquete de baterías y los elementos de fijación del depósito antes de abandonar el área o pasar la herramienta a otro operador. No lleve la herramienta a otra área de trabajo en la que el cambio de ubicación involucre el uso de andamios, escalones, escaleras, etc., con el paquete de baterías conectado. No realice ajustes, lleve a cabo el mantenimiento ni retire los elementos de fijación atascados con el paquete de baterías insertado.***
- ***No retire nada de la herramienta ni trate de forzarla, de modo que ésta, el gatillo, el bloqueo del gatillo o el activador por contacto dejen de funcionar. No sujete con cinta ni ate el gatillo o el activador por contacto en la posición de ENCENDIDO****. No retire el resorte del activador por contacto. Inspeccione diariamente para ver si el gatillo y el activador por contacto se mueven libremente. Podría producirse una descarga no controlada*
- ***Revise la herramienta antes de usarla. No opere una herramienta si alguna parte de ésta, el gatillo, el bloqueo del gatillo o el activador por contacto no funcionan, están desconectados o alterados, o no funcionan correctamente.*** *Las partes dañadas o faltantes deberán repararse o reemplazarse antes del uso. Consulte la sección* ***Reparaciones:***
- ***No altere ni modifique la herramienta de ninguna forma.***
- ***Siempre dé por sentado que la herramienta contiene clavos.***
- ***No apunte la herramienta hacia sus compañeros de trabajo ni hacia usted en ningún momento.***

  ¡No la use a modo de juego! ¡Trabaje en forma segura! Respete la herramienta como un elemento de trabajo. (Fig. B)
- ***Mantenga a espectadores, niños y visitantes alejados de la herramienta eléctrica en funcionamiento.*** *Las distracciones pueden provocar la pérdida de control. Cuando la herramienta no esté en uso, se debe guardar en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.*
- ***No transporte la herramienta sujetándola por el gatillo.*** *Se puede producir una descarga accidental.*

Español

- ***Siempre use el bloqueo del gatillo si no utilizará la herramienta inmediatamente.*** *El uso del bloqueo del gatillo evitará la descarga accidental.*
- ***No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.*** *La pérdida del equilibrio podría provocar una lesión personal. (Fig. C)*
- ***Utilice la herramienta sólo para la función para la que fue diseñada. No descargue los elementos de fijación al aire, hormigón, piedra, madera muy dura, nudos o cualquier material demasiado duro para que lo penetren.*** *No utilice el cuerpo de la herramienta o la tapa superior como un martillo. Los elementos de fijación descargados podrían hacer un camino inesperado y causar una lesión. (Figs. D, F)*
- ***Mantenga siempre los dedos lejos del activador por contacto para evitar que se produzcan lesiones por la liberación accidental del impulsor.*** *(Fig. H)*
- ***Consulte las secciones*** *Mantenimiento* ***y*** *Reparaciones* ***para obtener información detallada sobre el mantenimiento correcto de la herramienta.***
- ***Opere siempre la herramienta en un área limpia e iluminada.*** *Asegúrese de que la superficie de trabajo está libre de cualquier residuo y tenga cuidado de no perder el equilibrio cuando trabaja en lugares altos, como techos.*
- ***No clave elementos de fijación cerca de los bordes del material.*** *La pieza de trabajo puede partirse y hacer que el elemento de fijación rebote y lo lesione a usted o a un compañero de trabajo. Tenga en cuenta que el clavo podría seguir la veta de la madera y sobresalir en forma inesperada del costado del material de trabajo. Coloque la punta de cincel del clavo en forma perpendicular a la veta de la madera para reducir el riesgo de lesiones. (Figs. E, F, M)*
- ***No coloque clavos sobre otros elementos de fijación, o con la herramienta en un ángulo demasiado pronunciado.*** *Podría producirse una lesión personal a causa de un fuerte retroceso, el atascamiento de los elementos de fijación o el rebote de los clavos. (Fig. G)*
- ***Mantenga las manos y las partes del cuerpo fuera del área de trabajo inmediata.*** *Sostenga la pieza de trabajo con abrazaderas cuando sea necesario para mantener las manos y el cuerpo alejados de daños potenciales. Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien sujetada antes de presionar la clavadora en el material. El activador por contacto puede hacer que el material de trabajo se mueva en forma inesperada. (Fig. H)*
- ***No utilice la herramienta en presencia de polvo, gases o vapores inflamables.*** *La herramienta puede producir una chispa que le prenda fuego a los gases y provoque un incendio. Clavar un clavo sobre otro clavo también puede producir una chispa. (Fig. I)*
- ***Mantenga la cara y las partes del cuerpo alejados de la parte posterior de la tapa de la herramienta cuando trabaje en áreas restringidas.*** *Un retroceso repentino puede ocasionar un impacto al cuerpo, especialmente al clavar en materiales duros o densos. (Fig. J)*
- ***Agarre la herramienta con firmeza para mantener el control pero permita que la herramienta retroceda de la superficie de trabajo cuando se clava el elemento de fijación.*** *En el modo de accionamiento de tope, si se permite que el activador por contacto vuelva a tocar la superficie de trabajo antes de que se suelte el disparador, se descargará un elemento de fijación innecesario.*
- ***La elección del método de disparo es importante.*** *Verifique las opciones de disparo en el manual.*

SELECTOR DE TOPE/SECUENCIAL

Acción secuencial (Fig. K)

- ***Cuando utilice el modo secuencial, no opere la herramienta a menos que esté firmemente colocada contra la pieza de trabajo.***

Acción de tope (Fig. L)

- ***Cuando utilice la herramienta en modo de tope, tenga cuidado con los dobles disparos involuntarios que produce el retroceso de la herramienta.*** *Es posible que se coloquen clavos innecesarios si el activador por contacto vuelve a tocar accidentalmente la superficie de la pieza de trabajo.*

  PARA EVITAR LOS DOBLES DISPAROS:
  - *No empuje la herramienta contra la superficie de la pieza de trabajo con mucha fuerza.*
  - *Deje que la herramienta retroceda completamente después de cada acción.*
  - *Utilice la herramienta en modo secuencial.*
- *Cuando opere la unidad en modo de "tope",* ***mantenga siempre el control de la herramienta.*** *La posición inadecuada de la herramienta puede provocar una descarga mal dirigida del clavo.*
- ***No coloque clavos en las cabezas de otros clavos.*** *Podría producirse un fuerte retroceso, el atascamiento de los clavos o el rebote de los clavos. (Fig. M)*
- ***Conozca el espesor del material cuando utilice la clavadora.*** *Un clavo que sobresale puede provocar lesión.*
- ***AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD: Para reducir el riesgo de lesiones graves debidas a una puesta en marcha accidental al tratar de ajustar la profundidad, SIEMPRE;***
  - *Retire el paquete de baterías.*
  - *Active el botón de bloqueo del gatillo.*
  - *Evite tocar el gatillo durante los ajustes*
- ***No coloque clavos a ciegas en paredes, pisos u otras áreas de trabajo.*** *Los elementos de fijación que se colocan en cables eléctricos con corriente, cañerías de agua u otros tipos de obstrucciones pueden provocar lesiones. (Fig. O)*
- ***Permanezca alerta, concéntrese en lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.*** *Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar daños personales graves.*
- ***Los orificios de ventilación suelen cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.*** *Las piezas en movimiento pueden atrapar prendas de vestir sueltas, joyas o el cabello largo.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Use* ***SIEMPRE*** *lentes de seguridad. Los anteojos de diario NO SON lentes de seguridad. Utilice además una cubrebocas o mascarilla antipolvo si la operación de corte genera demasiado polvo. SIEMPRE LLEVE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:*

- *protección ocular ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),*
- *protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),*
- *protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Algunas partículas de polvo generadas al lijar, serrar, esmerilar y taladrar con herramientas eléctricas, así como al realizar otras actividades de construcción, contienen químicos que el Estado de California sabe que pueden producir cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Ejemplos de estos químicos son:*

- *plomo de algunas pinturas en base a plomo,*
- *polvo de sílice proveniente de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y*
- *arsénico y cromo provenientes de madera tratada químicamente.*

Su riesgo de exposición a estos químicos varía, dependiendo de la frecuencia con la cual realiza usted este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

- ***Evite el contacto prolongado con polvo generado por el lijado, aserrado, pulido, taladrado y otras actividades de construcción. Vista ropas protectoras y lave las áreas de la piel expuestas con agua y jabón.*** *Si permite que el polvo se introduzca en la boca u ojos o quede sobre la piel, puede favorecer la absorción de productos químicos peligrosos.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *La utilización de esta herramienta puede generar polvo o dispersarlo, lo que podría causar daños graves y permanentes al sistema respiratorio, así como otras lesiones. Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH (Instituto Nacional de Seguridad y Salud en el Trabajo) u OSHA (Administración de Seguridad y Salud en el Trabajo) apropiada para la exposición al polvo. Dirija las partículas en dirección contraria a la cara y el cuerpo.*

⚠ ***ADVERTENCIA: Siempre lleve la debida protección auditiva personal en conformidad con ANSI S12.6 (S3.19) durante el uso de esta herramienta.*** *Bajo algunas condiciones y duraciones de uso, el ruido producido por este producto puede contribuir a la pérdida auditiva.*

⚠ ***ATENCIÓN: Cuando no esté en uso, guarde la herramienta apoyada en un costado sobre una superficie estable, donde no interrumpa el paso o provoque una caída.*** *Algunas herramientas con paquetes de baterías de gran tamaño pueden colocarse paradas sobre el paquete de baterías, pero pueden caerse fácilmente.*

- *La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. A continuación se indican los símbolos y sus definiciones:*

V	voltios	A	amperios
Hz	hertz	W	vatios
min	minutos	∿ or AC	corriente alterna
⎓ or DC	direct current	≂ or AC/DC	corriente alterna o directa
⏚	Construcción de Clase I (tierra)	⧈	Construcción de Clase II (doble aislamiento)
…/min	por minuto	no	velocidad sin carga
BPM	golpes por minuto	n	velocidad nominal
IPM	impactos por minuto	⏚	terminal de conexión a tierra
RPM	revoluciones por minuto	⚠	símbolo de advertencia de seguridad
sfpm	pies de superficie por minuto	⚠	radiación visible
SPM	pasadas por minuto		

Instrucciones de seguridad importantes para todas las unidades de batería

Cuando solicite unidades de batería de repuesto, no olvide indicar el número de catálogo y el voltaje. Consulte la tabla al final de este manual para ver la compatibilidad entre cargadores y unidades de batería.

La unidad de batería no viene completamente cargada de fábrica. Antes de usar la unidad de batería y el cargador, lea las siguientes instrucciones de seguridad. Luego, siga los procedimientos de carga indicados.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- ***No cargue o use la unidad de batería en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.*** *Puede que al insertar o sacar la unidad de batería del cargador se inflamen el polvo o los gases.*
- ***NUNCA fuerce la unidad de batería para que entre en el cargador. NO modifique la unidad de batería en ninguna forma para que entre en un cargador no compatible, pues puede producir una ruptura en la unidad de batería y causar lesiones corporales graves.*** *Consulte la tabla al final de este manual para ver la compatibilidad entre baterías y cargadores.*
- *Cargue las unidades de batería sólo en los cargadores designados por DeWALT.*
- ***NO*** *salpique con ni sumerja en agua u otros líquidos.*
- ***No guarde ni use la herramienta y unidad de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o superar los 40 °C (104 °F), tales como cobertizos o construcciones de metal durante el verano).*** *Almacene las unidades de batería en lugares frescos y secos para maximizar su vida útil.*

NOTA: No almacene las unidades de batería en la herramienta con el interruptor de gatillo en posición encendida fija. Nunca use cinta adhesiva para mantener el interruptor de gatillo en posición ENCENDIDA.

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Peligro de incendio. Nunca intente abrir la unidad de batería por ningún motivo. Si la caja exterior de la unidad de batería se triza o daña, no la introduzca en el cargador. No triture, deje caer o dañe la unidad de batería. No use una unidad de batería o un cargador que haya sido golpeado, dejado caer, atropellado o dañado en cualquier forma (por ejemplo, perforado por un clavo, golpeado con un martillo, pisado). Lleve sus unidades de batería dañadas al centro de servicio para que sean recicladas.*

⚠ ***ADVERTENCIA: Peligro de incendio. No guarde ni transporte la unidad de batería de manera que objetos metálicos puedan hacer contacto con los terminales expuestos de la batería.*** *Por ejemplo, no ponga la unidad de batería en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, estuches de productos, cajones, etc., junto con clavos, tornillos, llaves, etc., sueltos.* ***El transporte de baterías puede causar incendios si sus terminales inadvertidamente entran en contacto con materiales conductores como llaves, monedas, herramientas de mano y otros por el estilo.*** *El Reglamento sobre Materiales Peligrosos (HMR) del Ministerio de Transporte de los Estados Unidos actualmente prohíbe el transporte de baterías en el comercio o en aviones (por ejemplo, embaladas en maletas y maletines de mano) A NO SER que estén debidamente protegidas para prevenir cortocircuitos. Por lo tanto, cuando transporte unidades de batería individuales, asegúrese de que sus terminales estén protegidos y debidamente aislados de materiales que pudieran entrar en contacto con ellos y causar un cortocircuito.*

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO (Li-Ion)

- ***No incinere la unidad de batería, aunque esté completamente dañada o descargada. La unidad de batería puede explotar si se quema.*** *Cuando se queman unidades de batería de iones de litio, se producen gases y materiales tóxicos.*
- ***Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lave el área de inmediato con agua y un jabón suave.*** *Si el líquido de la batería entra en contacto con sus ojos, enjuáguelos con agua y los ojos abiertos por 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se requiere de asistencia médica, el electrolito de la batería está compuesto por una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.*
- ***El contenido de los elementos abiertos de la batería puede causar irritación en el tracto respiratorio.*** *Salga al aire fresco. Si los síntomas persisten, busque asistencia médica.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Peligro de quemaduras. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.*

El sello RBRC®

El sello RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) en las baterías (ounidades de batería) de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio indica que el costo de reciclaje de estas baterías (o unidades de batería) al llegar al final de su vida de servicio ya ha sido pagado por DeWALT. En algunas áreas, es ilegal depositar baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio gastadas en la basura o la corriente de residuos sólidos urbanos; el programa Call 2 Recycle® proporciona una alternativa ecológica.

Call 2 Recycle, Inc., en cooperación con DeWALT y otros usuarios de baterías, han establecido programas en los Estados Unidos y Canadá para facilitar la recolección de baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio gastadas. Al llevar sus baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico y de iones de litio gastadas a un centro de servicio autorizado por DeWALT o al minorista local para que sean recicladas, ayuda a proteger el medio ambiente y a conservar recursos naturales. También puede comunicarse con el centro de reciclaje de su localidad para mayor información sobre dónde llevar sus baterías gastadas.

RBRC® es una marca comercial registrada de Call 2 Recycle, Inc.

Instrucciones importantes de seguridad para todos los cargadores de baterías

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES: *Este manual contiene instrucciones de seguridad y operación importantes para los cargadores de baterías.*

- *Antes de usar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias que se encuentren en el cargador, la unidad de batería y el producto que usa la unidad de batería.*

⚠ ADVERTENCIA: *Peligro de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador. Puede producir descargas eléctricas.*

⚠ ATENCIÓN: *Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo cargue unidades de batería recargables marca DEWALT. Otros tipos de batería podrían sobrecalentarse y reventar lo que podría resultar en lesiones corporales y daños a su propiedad.*

AVISO: *Bajo ciertas condiciones, cuando el cargador está enchufado a una toma de corriente, el cargador puede hacer cortocircuito si entra en contacto con algún material ajeno. Los materiales ajenos de naturaleza conductora, como el polvo de esmerilado, las placas de metal, la lana de acero, el papel de aluminio y otros, o cualquier acumulación de partículas metálicas deberían mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desenchufe siempre el cargador cuando no haya una unidad de batería en su cavidad. Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.*

- ***NO intente cargar la unidad de batería con otros cargadores que no sean los descritos en este manual.*** *El cargador y la unidad de batería fueron específicamente diseñados para trabajar en conjunto.*
- ***Estos cargadores no fueron diseñados para ser utilizados para más que cargar las baterías recargables DEWALT.*** *Cualquier otro uso puede producir riesgo de incendios, descargas eléctricas o electrocución.*
- ***No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.***
- ***Tire del enchufe y no del cable cuando desconecte el cargador.*** *De esta forma se reduce el riesgo de daño al enchufe y cable.*
- ***Asegúrese de que el cable no sea ubicado de manera que podría ser pisado, causar que alguien tropiece con él o ser expuesto a otro tipo de daños y desgastes.***
- ***No use un alargador a menos que sea absolutamente necesario.*** *El uso de un alargador incorrecto podría producir riesgo de incendios, descargas eléctricas o electrocución.*
- ***Cuando opere un cargador al exterior, hágalo siempre en un lugar seco y use un alargador apropiado para uso al exterior.*** *El uso de un alargador apropiado para uso al exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.*
- ***Los hilos del alargador deben ser de un calibre apropiado (AWG o American Wire Gauge) para su seguridad.*** *Mientras menor sea el calibre del hilo, mayor la capacidad del cable. Es decir, un hilo calibre 16 tiene mayor capacidad que uno de 18. Un cable de un calibre insuficiente causará una caída en la tensión de la línea dando por resultado una pérdida de energía y sobrecalentamiento. Cuando se utilice más de un alargador para completar el largo total, asegúrese que los hilos de cada alargador tengan el calibre mínimo. La tabla siguiente muestra el tamaño correcto a utilizar, dependiendo de la longitud del cable y del amperaje nominal de la placa de identificación. Si tiene dudas sobre cuál calibre usar, use un calibre mayor. Cuanto menor sea el número del calibre, más resistente será el cable.*

Calibre mínimo de conjuntos de cables						
Amperaje nominal		Voltios	Longitud total del cable en pies (metros)			
		120 V	25 (7,6)	50 (15,2)	100 (30,5)	150 (45,7)
		240 V	50 (15,2)	100 (30,5)	200 (61,0)	300 (91,4)
Más de	No más de		AWG			
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	No recomendado	

- ***No coloque ningún objeto encima del cargador ni coloque a este sobre una superficie blanda que pudiera bloquear las ranuras de ventilación y resultar en un calor interno excesivo.*** *Coloque el cargador en un lugar alejado de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila a través de las ranuras que se encuentran en la parte superior e inferior de la caja protectora.*
- ***No opere el cargador si su cable o enchufe están dañados***.
- ***No opere el cargador si ha recibido un golpe agudo, si se ha caído o si ha sido dañado de alguna otra forma.*** *Llévelo a un centro de servicio autorizado.*
- ***No desarme el cargador; llévelo a un centro de servicio autorizado cuando deba ser reparado.*** *Si es reensamblado incorrectamente, puede causar descargas eléctricas, electrocución o incendios.*
- ***Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo. Esto reducirá el riesgo de descargas eléctricas.*** *El retirar el paquete de baterías no reducirá este riesgo.*
- ***NUNCA*** *intente conectar 2 cargadores entre sí.*
- ***El cargador está diseñado para operar con una corriente eléctrica estándar residencial de 120 V. No intente usarlo con ningún otro voltaje.*** *Esto no aplica al cargador vehicular.*

Cargadores

Su herramienta utiliza un cargador DEWALT. Asegúrese de leer todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar su cargador. Consulte el gráfico al final del manual para conocer la compatibilidad entre los cargadores y los paquetes de baterías.

Procedimiento de carga (Fig. 2)

FIG. 2

N

1. Enchufe el cargador en una toma de corriente apropiada antes de insertar la unidad de batería.
2. Inserte la unidad de batería (N) en el cargador, como se muestra en la Figura 2, comprobando que quede bien colocado dentro del mismo. La luz roja (de carga) parpadeará continuamente para indicar que se ha iniciado el proceso de carga.
3. La luz roja se quedará ENCENDIDA continuamente cuando se haya completado el proceso de carga. La unidad estará entonces completamente cargad y podrá ser utilizado de inmediato o dejarse en el cargador.

Operación de la luz indicadora

DCB101, DCB102, DCB103

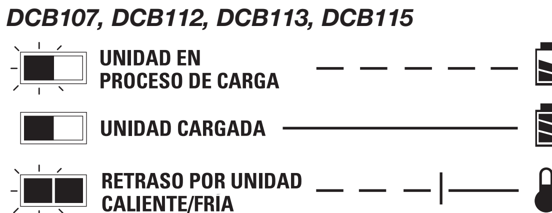
UNIDAD EN PROCESO DE CARGA

UNIDAD CARGADA

RETRASO POR UNIDAD CALIENTE/FRIA

UNIDAD O CARGADOR CON PROBLEMAS

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115



Español

Indicadores de Carga

Este cargador ha sido diseñado para detectar ciertos problemas que pudieran surgir. Estos problemas se indican mediante una luz roja intermitente rápida. Si esto ocurre, vuelva a colocar la unidad de batería en el cargador. Si el problema persiste, pruebe con otra unidad de batería para determinar si el cargador está funcionando debidamente. Si la segunda unidad de batería carga correctamente, significa que la primera está fallada y debería ser llevada a un centro de servicio u otro lugar de colección para su reciclaje. Si la segunda unidad de batería hace que el cargador indique el mismo problema que la primera, lleve el cargador y la unidad de batería a un centro de servicio autorizado para su examinación.

RETARDO POR UNIDAD CALIENTE/FRÍA

DCB101, DCB102, DCB103

Estos cargadores tienen una función de retardo por batería caliente/fría. Cuando el cargador detecta una batería que está demasiado caliente o demasiado fría, automáticamente comienza un retardo y suspende la carga. La luz roja parpadeará a intervalos largos, luego cortos cuando esté en modo de retardo por batería caliente/fría.

Una vez que la batería ha alcanzado una temperatura óptima, el cargador automáticamente reanuda el procedimiento de carga. Esta función garantiza la máxima duración de la batería.

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115

Estos cargadores tienen una función de retardo por batería caliente/fría. Cuando el cargador detecta una batería que está demasiado caliente o demasiado fría, automáticamente comienza un retardo y suspende la carga. La luz roja continuará parpadeando, pero la luz indicadora amarilla estará iluminada durante esta suspensión.

Una vez que la batería ha alcanzado una temperatura óptima, la luz amarilla se apagará y el cargador automáticamente reanudará el procedimiento de carga. Esta función garantiza la máxima duración de la batería.

PERMANENCIA DE LA UNIDAD DE BATERÍA EN EL CARGADOR

El cargador y la unidad de batería pueden dejarse conectados con la luz del cargador indicando que la unidad está cargada.

UNIDADES DE BATERÍA DESGASTADAS: Las baterías desgastadas seguirán funcionando pero no debe esperarse que tengan capacidad para la misma cantidad de trabajo.

UNIDADES DE BATERÍA DEFECTUOSAS:

DCB101, DCB102, DCB103

Estos cargadores no cargarán un paquete de baterías defectuoso. El cargador indicará que la unidad de batería es defectuosa al no iluminarse o al indicar que existe un problema con la unidad o el cargador.

NOTA: Esto también puede significar que hay un problema con el cargador.

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115

Estos cargadores no cargarán un paquete de baterías defectuoso.El cargador indicará que la unidad de batería es defectuosa al no iluminarse.

NOTA: Esto también puede significar que hay un problema con el cargador.

Montaje en la pared

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115

Estos cargadores están diseñados para montarse en la pared o colocarse en posición vertical sobre una mesa o superficie de trabajo.

Si se monta en la pared, ubicar el cargador al alcance de una toma de corriente. Montar el cargador firmemente utilizando tornillos para muro seco de un mínimo de 25,4 mm (1”) de largo, atornillados en madera hasta una profundidad óptima dejando el tornillo expuesto aproximadamente 5,5 mm (7/32”).

Notas importantes sobre la carga

1. Se puede obtener una mayor duración y un mejor rendimiento si la unidad de batería se carga a una temperatura ambiente de 18–24 °C (65–75 °F). NO cargue la unidad de batería a una temperatura ambiental inferior a +4,5 °C (+40 °F) o superior a +40 °C (+104 °F). Esto es importante y evitará causar daños graves a la batería.
2. Puede que el cargador y la unidad de batería se calienten ligeramente durante el proceso de carga. Esto es normal y no representa ningún problema. Para facilitar el enfriamiento de la unidad de batería después del uso, evite colocar el cargador o la unidad de batería en un lugar cálido, como un cobertizo metálico o un remolque sin aislamiento térmico.
3. Una unidad de batería fría se demora el doble del tiempo en cargarse que una unidad de batería caliente. La unidad de batería se cargará a ese ritmo más lento durante todo el ciclo de carga y no volverá a cargarse a la velocidad de carga máxima aún cuando la unidad de batería se caliente.
4. Si la unidad de batería no se carga correctamente:
   a. Verifique el funcionamiento de la toma enchufando una lámpara u otro aparato;
   b. Revise que la toma de corriente no esté conectada a un interruptor de luz que corte la corriente cuando se corte la luz;
   c. Mueva el cargador y la unidad de batería a un lugar donde la temperatura ambiental sea aproximadamente 18–24 °C (65–75 °F);
   d. Si el problema de carga continúa, lleve la herramienta, unidad de batería y el cargador a su centro de servicio local.
5. La unidad de batería debería ser recargada cuando no sea capaz de producir suficiente potencia para trabajos que eran fácilmente realizados antes. NO CONTINÚE usándola bajo estas circunstancias. Siga el procedimiento de carga. También puede cargar una unidad de batería que haya sido usada parcialmente cuando lo desee, sin dañarla.
6. Los materiales ajenos conductores por naturaleza, tales como, pero sin limitarse a, el polvo del esmerilado, las virutas metálicas, la lana de acero, el papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deberían mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desenchufe siempre el cargador de la toma de corriente cuando no haya una unidad de batería en su cavidad. Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.
7. No congele ni sumerja el cargador en agua o cualquier otro líquido.

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Peligro de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador. Puede producir descargas eléctricas.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Peligro de quemaduras. No sumerja la unidad de batería en líquido de ningún tipo ni permita que se introduzca ningún tipo de líquido a la unidad de batería. Nunca intente abrir la unidad de batería por ningún motivo. Si la caja plástica de la unidad de batería se triza o rompe, llévela a un centro de servicio para su reciclaje*

Recomendaciones de almacenamiento

1. El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco, lejos de la luz solar directa y del exceso de calor o frío.
2. Para resultados óptimos durante tiempos prolongados de almacenamiento, se recomienda almacenar la unidad de batería completamente cargada en un lugar fresco y seco fuera del cargador.

NOTA: Las unidades de batería no deberían almacenarse completamente descargadas. La unidad de batería deberá recargarse antes de ser usada.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA VOLVER A CONSULTAREN EL FUTURO

COMPONENTES

USO DEBIDO

La clavadora inalámbrica DCN660 ha sido diseñada para clavar clavos en piezas de trabajo de madera.

NO debe usarse en condiciones húmedas ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Esta clavadora inalámbrica es una herramienta eléctrica profesional. **NO** permita que los niños toquen la herramienta. Si el operador no tiene experiencia utilizando esta herramienta, deberá ser supervisado.

▲ ***ADVERTENCIA:*** *Ponga el botón de bloqueo del gatillo en posición de bloqueado, desconecte el paquete de baterías de la herramienta y saque las tiras de clavos del cargador antes de realizar ajustes o de lo contrario pueden producirse lesiones corporales.*

Refiera a la figura 1 al principio de este manual para una lista completa de componentes.

FUNCIONAMIENTO

▲ ***ADVERTENCIA:*** *Lea la sección titulada* **Advertencias de seguridad de la clavadora** *al principio de este manual. Lleve siempre protección ocular y auditiva cuando utilice esta herramienta. No apunte la clavadora a ninguna persona ni a usted mismo. Para un funcionamiento seguro, complete los siguientes procedimientos y verificaciones antes de cada utilización de la clavadora.*

1. *Lleve protección ocular, auditiva y respiratoria adecuada.*
2. *Saque la batería de la herramienta.*
3. *Bloquee el liberador del propulsor en la posición de atrás y saque todas las tiras de clavos del cargador.*
4. *Compruebe que el activador por contacto y las piezas del liberador del propulsor funcionen de forma suave y correcta. No utilice la herramienta si alguna pieza no funciona correctamente.* ***NUNCA*** *utilice una herramienta con el activador por contacto bloqueado en la posición superior.*
5. *No utilice* ***NUNCA*** *una herramienta con piezas dañadas.*

▲ ***ADVERTENCIA:*** *Para reducir el riesgo de lesión corporal, desconecte la batería de la herramienta antes de realizar mantenimiento, desatascar clavos, marcharse de la zona de trabajo, mover la herramienta a otro lugar o entregar la herramienta a otra persona.*

Cómo instalar y retirar la unidad de batería (Fig. 3, 4)

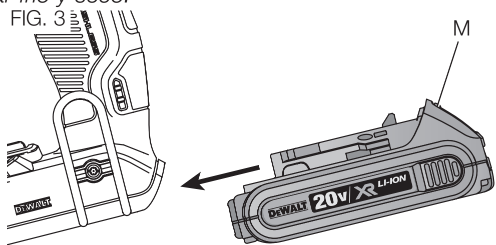
NOTA: Para mejores resultados, verifique que su unidad de batería esté completamente cargada.

Para instalar la unidad de batería en el mango de la herramienta, alinee la muesca de la parte interior del mango de la herramienta con la unidad de batería y deslícela firmemente en el mango hasta escuchar activarse el seguro, como lo muestra la Figura 3 y 4.

Para retirar la unidad de alimentación de la herramienta, presione los botones de liberación (M) y tire firmemente de la unidad de alimentación para sacarla del mango de la herramienta. Insértela en el cargador tal como se describe en la sección del cargador de este manual.

AVISO: *No guarde la herramienta con la batería instalada. Para evitar daños a la batería y asegurar la mejor vida útil de la misma, guarde las baterías fuera de la herramienta o cargador en un lugar frío y seco.*

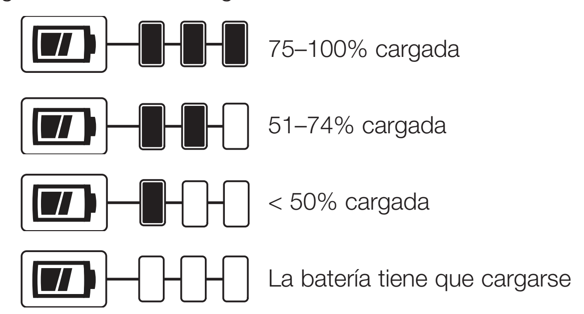
FIG. 3



UNIDADES DE BATERÍA CON INDICADOR DE CARGA (FIG. 4)

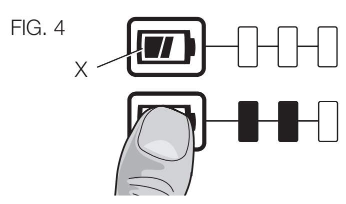
Algunas unidades de batería DeWALT incluyen un indicador de carga que consiste de tres luces LED verdes que indican el nivel de carga que queda en la unidad de batería.

El indicador de carga es una indicación de niveles aproximados de carga que quedan en la batería según los indicadores siguientes:



Para activar el indicador de carga, presione y sostenga el botón del indicador (X). Se iluminará una combinación de las tres luces LED verdes, que indicará el nivel de carga que queda. Cuando el nivel de carga está por debajo del nivel útil, el indicador no se iluminará, y la batería deberá recargarse.

FIG. 4



NOTA: El indicador de carga es sólo eso: un indicador de la carga de la unidad de batería. No indica el nivel de funcionalidad de la herramienta y puede variar de acuerdo a las piezas del producto, la temperatura y la aplicación que el usuario le dé.

Para mayor información sobre unidades de batería con indicadores de carga, por favor llame al 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio Web: www.dewalt.com.

Selección de modos

▲ ***ADVERTENCIA:*** *Siempre use la protección adecuada para los ojos [ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)] y para los oídos ANSI S12.6 (S3.19) cuando utilice esta herramienta.*

Las clavadoras inalámbricas DeWALT se fabrican de acuerdo con la norma ANSI SNT-101-2002.

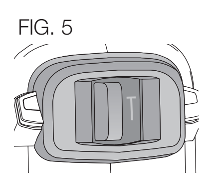
La clavadora es capaz de disparar clavos utilizando el funcionamiento por tope o el funcionamiento secuencial. Si desea desactivar el modo de funcionamiento por tope, lleve la herramienta a un centro de servicio DeWALT autorizado. Antes de operar esta herramienta, observe el interruptor selector para determinar el modo de funcionamiento. Lea todas las instrucciones antes de seleccionar el modo de funcionamiento.

▲ ***ADVERTENCIA:*** *Para evitar daños accidentales, mantenga los dedos ALEJADOS del gatillo cuando no esté clavando clavos. NUNCA transporte la herramienta con el dedo en el gatillo. En el modo de funcionamiento por tope, la herramienta disparará un clavo si se golpea el activador por contacto mientras el gatillo está oprimido.*

FUNCIONAMIENTO SECUENCIAL ⁄ (FIG. 5)

Utilice el modo de funcionamiento secuencial para clavado intermitente donde la colocación requiere mucho cuidado, exactitud y control de profundidad. El modo de funcionamiento secuencial proporciona la máxima prestación de potencia para clavar los clavos más largos.

FIG. 5



Español

Para operar la clavadora en modo de funcionamiento secuencial:

1. Deslice el interruptor selector para mostrar el icono del clavo .
2. Oprima por completo la tobera contra la superficie de la pieza de trabajo (el motor se pondrá en marcha).
3. Apriete el gatillo (el clavo penetrará en la superficie de la pieza de trabajo).
4. Suelte el gatillo.
5. Levante la tobera de la superficie de la pieza de trabajo.
6. Repita los pasos 2 a 4 para la próxima aplicación.

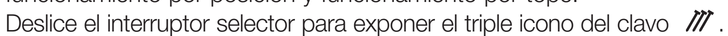
▲ ***ATENCIÓN:*** *Para cada clavo es necesario oprimir el activador por contacto y luego apretar el gatillo. Luego de esto se debe soltar tanto el activador por contacto como el gatillo después de cada clavo.*

FUNCIONAMIENTO POR TOPE (FIG. 6)

FIG. 6

El funcionamiento por tope se utiliza para clavado rápido sobre superficies planas y estacionarias, y generalmente es más eficaz para aplicaciones en las que se clavan clavos más cortos.

Cuando la herramienta está en el modo de funcionamiento por tope, se dispone de dos métodos de funcionamiento de la herramienta: funcionamiento por posición y funcionamiento por tope.



Deslice el interruptor selector para exponer el triple icono del clavo .

Para operar la herramienta según el método de FUNCIONAMIENTO POR POSICIÓN:

▲ ***ADVERTENCIA:*** *Mientras el activador por contacto permanezca presionado, se disparará un clavo cada vez que se presiona el gatillo.*

1. Oprima el activador por contacto contra la superficie de la pieza de trabajo.
2. Apriete el gatillo.

Para operar la herramienta según el método de FUNCIONAMIENTO POR TOPE:

1. Apriete el gatillo.
2. Apoye el activador por contacto contra la superficie de la pieza de trabajo. Mientras el gatillo esté presionado, la herramienta disparará un clavo cada vez que se presione el activador por contacto. De esta forma se puede clavar varias veces seguidas.

▲ ***ADVERTENCIA:*** *No mantenga el gatillo presionado cuando la herramienta no esté en uso. Mantenga el botón de bloqueo del gatillo en posición de bloqueado cuando la herramienta no esté en uso.*

▲ ***ADVERTENCIA:*** *Cuando el motor de la herramienta esté en funcionamiento, activar el gatillo o presionar el activador por contacto, hará que se dispare un clavo.*

Preparación de la herramienta

▲ ***ADVERTENCIA: NUNCA*** *se debe rociar ni aplicar de ninguna forma lubricantes o disolventes limpiadores dentro de la herramienta. Esto puede afectar seriamente la vida y el rendimiento de la herramienta.*

Sin Lubricante

NOTA: La batería no viene completamente cargada de fábrica.

Siga las instrucciones suministradas (vea **Procedimientos de carga**).

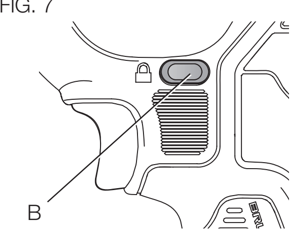
1. ***Lea las Instrucciones de seguridad de este manual.***
2. *Utilice protección ocular y auditiva.*
3. *Asegúrese que el depósito esté vacío de clavos.*
4. *Compruebe que el disparador por contacto y las piezas del propulsor funcionen de forma suave y correcta. No utilice la herramienta si alguna pieza no funciona correctamente.* ***NUNCA*** *utilice una herramienta con el disparador por contacto situado en la posición de activación.*
5. *No apunte a ninguna persona ni a usted mismo.*
6. *Inserte una batería completamente cargada.*

Uso del botón de bloqueo del gatillo (Fig. 7)

▲ ***ADVERTENCIA:*** *Para reducir el riesgo de lesiones corporales graves, no mantenga presionado el gatillo cuando no se está utilizando la herramienta. Mantenga el botón de bloqueo BLOQUEADO (Fig. 7) cuando no se esté utilizando la herramienta.*

▲ ***ADVERTENCIA:*** *Para reducir el riesgo de lesiones corporales graves, bloquee el gatillo, desconecte la batería de la herramienta y saque los clavos del cargador antes de realizar ajustes.*

FIG. 7



Cada clavadora DEWALT está equipada con un botón de bloqueo de gatillo (B) que cuando se empuja hacia la derecha, como se muestra en la Figura 7, evita que la herramienta dispare un clavo bloqueando el gatillo y circunvalando la potencia al motor.

Cuando se presiona el botón de bloqueo del gatillo hacia la izquierda, la herramienta funciona adecuadamente. El cierre de bloqueo del gatillo deberá estar siempre bloqueado cuando se realizan ajustes o cuando la herramienta no se va a utilizar de inmediato.

AVISO: *No guarde la herramienta con la batería instalada. Para evitar daños a la batería y asegurar la mejor vida útil de la misma, guarde las baterías fuera de la herramienta o cargador en un lugar frío y seco.*

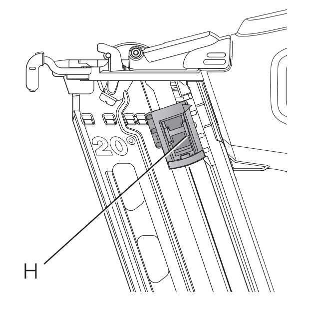
Cómo cargar clavos en la herramienta (Fig. 8)

▲ ***ADVERTENCIA:*** *No apunte la herramienta a ninguna persona ni a usted mismo. Podría provocar lesiones corporales graves.*

▲ ***ADVERTENCIA:*** *No cargue nunca los clavos con el activador por contacto o el gatillo activados. Podría causar lesiones corporales.*

▲ ***ADVERTENCIA:*** *Quite siempre la batería antes de la carga o descarga de clavos. Podría provocar lesiones corporales graves.*

FIG. 8



MÉTODO DE CARGA Y TRACCIÓN

1. Inserte los clavos en la parte de atrás del cargador (G).
2. Tire del propulsor (H) hacia atrás hasta que la guía de clavos se sitúe detrás de los clavos.
3. Suelte el propulsor.

▲ ***ATENCIÓN:*** *Mantenga los dedos apartados del propulsor para prevenir lesiones.*

DESCARGAR LA HERRAMIENTA

▲ ***ADVERTENCIA:*** *El bloqueo del gatillo debe estar siempre bloqueado cuando se hagan ajustes o no se utilice la herramienta.*

1. Tire del propulsor hacia la parte inferior del cargador.
2. Voltee la herramienta hacia arriba hasta que los clavos salgan libremente por la parte posterior del cargador. Libere el propulsor.
3. Abra la puerta de desobstrucción de la tobera para verificar que no haya quedado ningún clavo.

Ajuste de profundidad (Fig. 9)

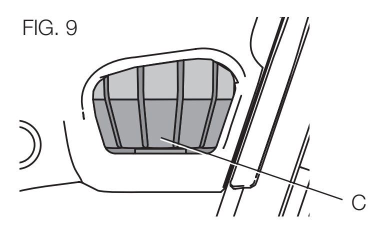
La profundidad de clavado se puede modificar mediante la rueda de ajuste de profundidad (C) situada en la parte lateral de la herramienta.

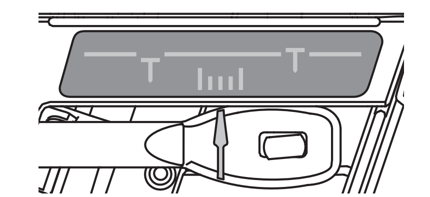
▲ ***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones graves debidas a una puesta en marcha accidental al tratar de ajustar la profundidad, SIEMPRE:***

- *Quite la batería.*
- *Active el botón de bloqueo del gatillo.*
- *Evite el contacto con el gatillo durante los ajustes.*

1. Para que el clavo se hunda menos, gire la rueda de ajuste de profundidad (C) lejos de la tobera.
2. Para hundir el clavo más profundamente, gire la rueda de ajuste de profundidad (C) hacia la tobera.

FIG. 9





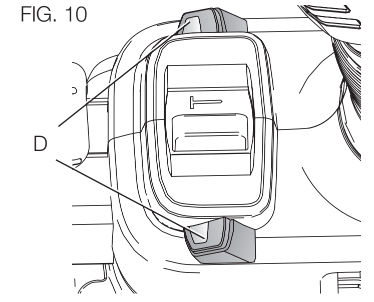
Luces (Fig. 10)

Hay una luz (D) ubicada a cada lado de la clavadora. Las luces se prenden al insertar la batería, activar el gatillo u oprimir el disparador por contacto. Las luces se apagan automáticamente después de 10 segundos, a menos que la herramienta se siga utilizando.

NOTA: Estas luces son para iluminar la superficie de trabajo inmediata y no para usar como luz de linterna.

INDICADOR DE BATERÍA BAJA: El faro izquierdo parpadeará cuatro veces consecutivas y luego se apagará para indicar que la batería está baja.

FIG. 10



BATERÍA BAJA.......■ ■ ■ ■

INDICADOR DE UN CLAVO ATASCADO: El faro derecho parpadeará continuamente si un clavo queda atascado en la tobera (ver **Extracción de un clavo atascado**).

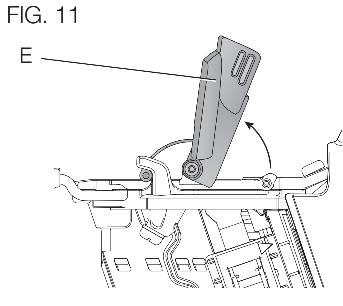
CLAVO ATASCADO......■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

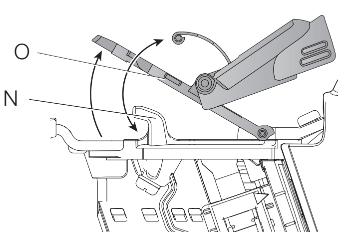
Extracción de un clavo atascado (Fig. 11)

Si un clavo se atasca en la tobera, sitúe la herramienta de forma que no apunte hacia usted y siga estas instrucciones:

1. Quite la batería de la herramienta y active el botón de bloqueo del gatillo.
2. Tire del propulsor hacia atrás y extraiga los clavos cargados.
3. Levante el pasador para desobstrucción (E) y luego tire hacia arriba hasta abrir la puerta frontal (O).
4. Extraiga el clavo torcido usando pinzas, si fuera necesario.
5. Si la hoja de guía se encuentra en la posición inferior, efectúe el ciclo de la palanca de liberación (M) utilizando suficiente fuerza para deslizarla al otro extremo de la ranura de las cajas protectoras.
6. Cierre la puerta frontal y engrane el seguro bajo los dos brazos (N) de la tobera. Empuje el pasador hasta que encaje en su lugar.
7. Reinserte la batería.

FIG. 11





NOTA: La herramienta se desactivará por sí sola y no se restablecerá hasta que la batería haya sido extraída y reinsertada

8. Reinserte los clavos en el depósito (ver **Como cargar clavos en la herramienta**).

NOTA: En el caso de que los clavos continúen atascándose frecuentemente en la tobera, lleve la herramienta a un centro de servicio autorizado de DEWALT.

Funcionamiento en clima frío

Cuando las herramientas se usan a temperaturas bajo cero:

1. Mantenga la herramienta tan caliente como pueda antes de usarla.
2. Accione la herramienta 5 o 6 veces en madera de deshecho antes de usar.

Funcionamiento en clima cálido

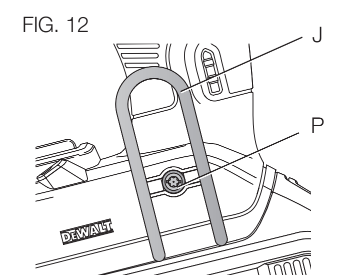
La herramienta debe funcionar con normalidad. No obstante, no exponga la herramienta a la luz solar directa, ya que el calor excesivo puede dañar los topes u otras piezas de goma, lo cual causa un incremento en el mantenimiento.

Gancho para colgar (Fig. 12)

Las clavadoras inalámbricas DEWALT vienen con gancho para colgar integrado (J) y se pueden fijar a cualquiera de los lados de la herramienta para acomodar a usuarios diestros o zurdos.

Si no se desea el gancho, se puede remover de la herramienta.

FIG. 12



PARA REMOVER EL GANCHO PARA COLGAR

1. Extraiga la batería de la herramienta.
2. Para hacer el cambio de uso para diestros o zurdos, basta con quitar el tornillo (P) del lado opuesto de la herra-mienta y volver a montarlo en el otro lado.
3. Vuelva a poner la batería.

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Extraiga los clavos del depósito antes de hacer ajustes o dar servicio a la herramienta. De no hacerlo puede resultar en lesiones graves.*

⚠ ***ADVERTENCIA: Desconecte la batería de la herramienta antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o mover la herramienta.*** *Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta accidentalmente.*

⚠ ***ATENCIÓN: Cuando no se use, guarde la herramienta en posición horizontal sobre una superficie estable, donde no interrumpa el paso o provoque una caída.*** *Algunas herramientas con baterías grandes se sostienen sobre la batería, pero pueden caer fácilmente.*

MANTENIMIENTO

⚠ ***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y retire el paquete de baterías antes de realizar ajustes o de retirar/instalar dispositivos o accesorios.*** *Un arranque accidental podría causar lesiones.*

Diagrama de mantenimiento diario

ACCIÓN	Limpie el depósito, el propulsor y el mecanismo del disparador por contacto.
POR QUÉ	Permite un funcionamiento suave del depósito, reduce la fatiga y evita los atascos.
CÓMO	Sople con aire comprimido limpio. No se recomienda la utilización de aceites ni disolventes, ya que tienden a atraer residuos.
ACCIÓN	Antes de cada utilización compruebe que todos los tornillos, tuercas y clavos estén bien apretados y sin daño.
POR QUÉ	Evita los atascos y la avería prematura de las piezas de la herramienta.
CÓMO	Ajuste los tornillos sueltos u otros clavos mediante la llave Allen adecuada o un destornillador

Limpieza

▲ ***ADVERTENCIA:*** *Sople la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada ANSI Z87.1 al realizar esta tarea.*

▲ ***ADVERTENCIA:*** *Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.*

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA DEL CARGADOR

▲ ***ADVERTENCIA:*** *Riesgo de descarga eléctrica. Desconecte el cargador del tomacorriente de CA antes de limpiarlo. Se puede usar un paño o un cepillo suave, que no sea metálico, para quitar la suciedad y la grasa de la parte externa del cargador. No use agua ni cualquier otra solución de limpieza.*

Lubricación



▲ ***ATENCIÓN: NUNCA*** *rocíe o aplique lubricantes o disolventes limpiadores dentro de la herramienta. Esto podría afectar seriamente la vida y el rendimiento de la herramienta.*

Las herramientas DEWALT vienen lubricadas de fábrica y están listas para utilizarse. Sin embargo, se recomienda que una vez al año un centro de servicio proceda a una inspección y limpieza a fondo de la herramienta.

Accesorios

▲ ***ADVERTENCIA:*** *Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece DEWALT., el uso de dichos accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse sólo los accesorios recomendados por DEWALT.*

Los accesorios que se recomiendan para utilizar con la herramienta están disponibles a un costo adicional en su distribuidor local o en un centro de mantenimiento autorizado. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio, póngase en contacto con DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web: www.dewalt.com.

Reparaciones

▲ ***ADVERTENCIA:*** *Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, quite los clavos del depósito antes de realizar ajustes o reparar esta herramienta.*

El cargador y las unidades de batería no pueden ser reparados.

Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deben (inclusive inspección y cambio de carbones) ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DEWALT, en un centro de mantenimiento autorizado DEWALT u por otro personal de mantenimiento calificado. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas. Consulte la **Guía para solucionar problemas** al final de esta sección.

PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCANO

CULIACAN, SIN
Blvd.Emiliano Zapata 5400-1 Poniente
Col. San Rafael (667) 717 89 99

GUADALAJARA, JAL
Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez (33) 3825 6978

MEXICO, D.F.
Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18
Local D, Col. Obrera (55) 5588 9377

MERIDA, YUC
Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

MONTERREY, N.L.
Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. Centro (818) 375 23 13

PUEBLA, PUE
17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

QUERETARO, QRO
Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

SAN LUIS POTOSI, SLP
Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

TORREON, COAH
Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

VERACRUZ, VER
Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes (229) 921 7016

VILLAHERMOSA, TAB
Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:

Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100

Si se encuentra en U.S., por favor llame al 1-800-433-9258 (1-800 4-DEWALT)

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:
Sello o firma del Distribuidor.
Nombre del producto: ______________________ Mod./Cat.: ____________________
Marca: ____________________ Núm. de serie:______________________________
(Datos para ser llenados por el distribuidor)
Fecha de compra y/o entrega del producto: ___________________________________

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:
____

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

EXCEPCIONES

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Registro en línea

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
- **CONFIRMATCIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundacíon o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
- **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).

Registro en línea en www.dewalt.com/register.

Garantía limitada por tres años

DEWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.dewalt.com o dirígase al centro de servicio más cercano. Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o la provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DEWALT están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DEWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra. Se excluyen los repuestos (Hoja del impulsor, perfil, rieles, resortes, topes).

2 AÑOS DE SERVICIO GRATUITO PARA UNIDADES DE ALIMENTACIÓN DEWALT

DC9071, DC9091, DC9096, DC9280, DC9360, DC9180, DCB120, DCB201 y DCB203

3 AÑOS DE SERVICIO GRATUITO PARA UNIDADES DE ALIMENTACIÓN DEWALT

DCB200, DCB204

UNIDADES DE BATERÍA DEWALT

La garantía del producto quedará nula si la unidad de batería ha sido alterada de cualquier manera. DEWALT no es responsable de ninguna lesión causada por alteraciones y podría iniciar un procedimiento judicial por fraude de garantía hasta el máximo grado permisible por la ley.

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DEWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIAS: Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al 1-800-433-9258 (1-800-4-DEWALT) para que se le reemplacen gratuitamente.

ESPECIFICACIONES

DCN660	20 V Máx*	48 J

SOLAMENTE PARA PROPÓSITO DE MÉXICO:
IMPORTADO POR: DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO. S.A. DE C.V.
AVENIDA ANTONIO DOVALI JAIME, # 70 TORRE B PISO 9
COLONIA LA FE, SANTA FÉ
CÓDIGO POSTAL : 01210
DELEGACIÓN ALVARO OBREGÓN
MÉXICO D.F.
TEL. (52) 555-326-7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

Para servicio y ventas consulte “HERRAMIENTAS ELECTRICAS” en la sección amarilla.



GUÍA DE DETECCIÓN DE PROBLEMAS

CON LA TABLA SIGUIENTE, PODRÁ SOLUCIONAR MUCHOS PROBLEMAS COMUNES CON FACILIDAD. PARA PROBLEMAS PERSISTENTES O MÁS GRAVES, PÓNGASE EN CONTACTO CON EL CENTRO DE MANTENIMIENTO DEWALT O LLAME AL 1-(800)-4-DEWALT.

⚠ ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES PERSONALES GRAVES, DESCONECTE SIEMPRE EL PAQUETE DE BATERÍAS DE LA HERRAMIENTA ANTES DE REALIZAR REPARACIONES.

SÍNTOMA	CAUSA	REPARACIÓN
La herramienta no enciende (Los faros no encienden)	El sistema electrónico interno de la herramienta no se restablece	Retire la batería, espere 3 segundos y vuelva a introducirla
	Carga de batería baja o batería dañada	Cambie o reemplace la batería
	Los terminales están sucios o dañados	Consulte al centro de mantenimiento autorizado
	El bloqueo del activador por contacto está activado	Desactive el bloqueo del activador por contacto
	El activador por contacto está doblado	Consulte al centro de mantenimiento autorizado
	Sistema electrónico interno dañado	Consulte al centro de mantenimiento autorizado
La herramienta no se acciona (Los faros están encendidos, el motor no funciona)	El motor deja de funcionar después de 4 segundos	Operación normal; libere el disparador o el activador por contacto y vuelva a oprimir
	No oprimió el activador por contacto o el disparador	Consulte el manual de instrucciones
	Disparador dañado	Consulte al centro de mantenimiento autorizado
	El activador por contacto está doblado	Consulte al centro de mantenimiento autorizado
	Sistema electrónico interno dañado	Consulte al centro de mantenimiento autorizado
	La herramienta está en el modo secuencial y solo el gatillo está en funcionamiento.	Cambie el modo o presione el activador por contacto en el modo secuencial.
La herramienta no se acciona (el faro izquierdo parpadea 4 veces)	Carga de batería baja o batería dañada	Cambie o reemplace la batería
La herramienta no se acciona (el faro derecho parpadea continuamente)	Elemento de fijación atascado	Saque la batería, extraiga el clavo atascado, (empuje hacia atrás la hoja de guía utilizando la palanca de liberación de parada) y vuelva a insertar la batería
	Mecanismo atascado	Consulte al centro de mantenimiento autorizado
La herramienta no se acciona (los faros encienden, el motor arranca)	Sistema electrónico interno dañado	Consulte al centro de mantenimiento autorizado
La herramienta no se acciona (Los faros se encienden, el motor arranca, la hoja del impulsor se atasca)	Sistema de retorno dañado	Reemplace el sistema de retorno; consulte al centro de mantenimiento autorizado
	Residuos en la boquilla	Limpie la boquilla
	Conjunto de retorno/impulsor dañado	Reemplace el conjunto de retorno/impulsor; consulte al centro de mantenimiento autorizado
La herramienta funciona pero no introduce el elemento de fijación por completo	Carga de batería baja o batería dañada	Cargue o reemplace la batería
	El ajuste de profundidad está configurado poco profundo	Gire la rueda de ajuste de profundidad hasta una configuración más profunda
	La herramienta no se apoya con firmeza en la pieza de trabajo	Consulte el manual de instrucciones
	Longitud del material y del elemento de fijación aplicación que requiere demasiada precisión	Seleccione el material adecuado o una longitud mayor
	Punta de la hoja del impulsor dañada o desgastada	Reemplace el conjunto de retorno/impulsor; consulte al centro de servicio autorizado
	Conjunto de retorno/impulsor dañado o desgastado	Reemplace el conjunto de retorno/impulsor; consulte al centro de mantenimiento autorizado

GUÍA DE DETECCIÓN DE PROBLEMAS

CON LA TABLA SIGUIENTE, PODRÁ SOLUCIONAR MUCHOS PROBLEMAS COMUNES CON FACILIDAD. PARA PROBLEMAS PERSISTENTES O MÁS GRAVES, PÓNGASE EN CONTACTO CON EL CENTRO DE MANTENIMIENTO DEWALT O LLAME AL 1-(800)-4-DEWALT.

⚠ ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES PERSONALES GRAVES, DESCONECTE SIEMPRE EL PAQUETE DE BATERÍAS DE LA HERRAMIENTA ANTES DE REALIZAR REPARACIONES.

SÍNTOMA	CAUSA	REPARACIÓN
La herramienta funciona pero no se descarga ningún elemento de fijación	No hay elementos de fijación en el depósito	Cargue elementos de fijación en el depósito
	Elementos de fijación de ángulo o tamaño erróneos	Use sólo elementos de fijación recomendados
	Residuos en la boquilla	Limpie la boquilla
	Residuos en el depósito	Limpie el depósito
	Depósito desgastado	Reemplace el depósito, consulte al centro de mantenimiento autorizado
	Hoja del impulsor dañada o desgastada	Reemplace el conjunto de retorno/impulsor; consulte al centro de mantenimiento autorizado
	Resorte del impulsor dañado	Reemplace el resorte, consulte al centro de mantenimiento autorizado
Elemento de fijación atascado	Elementos de fijación del tamaño o ángulo incorrectos	Use sólo los elementos de fijación recomendados
	Hoja del impulsor dañada o desgastada	Reemplace el conjunto de retorno/impulsor; consulte al centro de mantenimiento autorizado
	Longitud del material y del elemento de fijación aplicación que requiere demasiada precisión	Longitud inadecuada
	Carga de batería baja o batería dañada	Cargue o reemplace la batería
	Residuos en la boquilla	Limpie la boquilla
	Residuos en el depósito	Limpie el depósito
	Depósito desgastado	Reemplace el depósito, consulte al centro de mantenimiento autorizado
	Resorte del impulsor desgastado o dañado	Reemplace el resorte, consulte al centro de mantenimiento autorizado

Español

DEWALT Battery and Charger Systems

Battery Cat #	Output Voltage	Chargers/Charge Time (Minutes) – Chargeurs/Durée de charge (Minutes) – Cargadores de baterías/Tiempo de carga (Minutos) 120 Volts																								12 Volts			
		DC011	DC022	DC9000	DC9310	DC9320	DCB095	DCB100	DCB101	DCB102	DCB103	DCB107	DCB112	DCB113	DCB114	DCB115	DW911	DW9106	DW9107	DW9108	DW9116	DW9117	DW9118	DW9216	DW9226	DCB119	DW0249	DW9109	DC9319
DCB404	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	90	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DCB406	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	130	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DC9360	36	X	X	45	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DCB361	36	X	X	45	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DC9280	28	X	X	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW0242	24	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	X	X
DCB200	20	X	X	X	X	X	X	X	60	60	60	140	90	67	X	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	90	X	X	X
DCB201	20	X	X	X	X	X	X	X	30	30	30	70	45	35	X	30	X	X	X	X	X	X	X	X	X	45	X	X	X
DCB203/BT*	20	X	X	X	X	X	X	X	35	35	35	90	60	45	X	35	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	X	X	X
DCB204/BT*	20	X	X	X	X	X	X	X	70	70	70	185	120	90	X	70	X	X	X	X	X	X	X	X	X	120	X	X	X
DCB205	20	X	X	X	X	X	X	X	90	90	90	240	150	112	X	90	X	X	X	X	X	X	X	X	X	150	X	X	X
DCB207	20	X	X	X	X	X	X	X	30	30	30	60	40	30	X	30	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DC9096	18	60	60	X	60	60	X	X	X	X	60	X	X	X	X	X	60	X	X	60	60	20	X	60	130	X	X	60	60
DC9099	18	45	45	X	45	45	X	X	X	X	45	X	X	X	X	X	45	X	X	45	45	15	X	45	95	X	X	45	45
DC9180	18	X	X	X	60	60	X	X	X	X	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60
DC9181	18	X	X	X	30	30	X	X	X	X	30	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	30
DC9182	18	X	X	X	40	40	X	X	X	X	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	40
DW9096	18	60	60	X	60	60	X	X	X	X	60	X	X	X	X	X	60	X	X	60	60	20	X	60	130	X	X	60	60
DW9098	18	30	30	X	30	30	X	X	X	X	30	X	X	X	X	X	30	X	X	30	30	12	X	30	60	X	X	30	30
DW9099	18	45	45	X	45	45	X	X	X	X	45	X	X	X	X	X	45	X	X	45	45	15	X	45	95	X	X	45	45
DC9091	14.4	60	60	X	60	60	X	X	X	X	60	X	X	X	X	X	60	90	60	60	60	20	115	60	115	X	X	60	60
DC9094	14.4	45	45	X	45	45	X	X	X	X	45	X	X	X	X	X	45	60	45	45	45	15	90	45	90	X	X	45	45
DW9091	14.4	45	45	X	45	45	X	X	X	X	45	X	X	X	X	X	45	60	45	45	45	15	90	45	90	X	X	45	45
DW9094	14.4	30	30	X	30	30	X	X	X	X	30	X	X	X	X	X	30	45	30	30	30	12	60	30	60	X	X	30	30
DCB120	12	X	X	X	X	X	X	40	30	30	30	60	45	35	X	30	X	X	X	X	X	X	X	X	X	45	X	X	X
DCB127	12	X	X	X	X	X	X	X	35	35	35	90	60	50	X	35	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	X	X	X
DC9071	12	60	60	X	60	60	X	X	X	X	60	X	X	X	X	X	60	90	60	60	60	20	115	60	115	X	X	60	60
DW9050	12	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9071	12	45	45	X	45	45	X	X	X	X	45	X	X	X	X	X	45	60	45	45	45	15	90	45	90	X	X	45	45
DW9072	12	30	30	X	30	30	X	X	X	X	30	X	X	X	X	X	30	45	30	30	30	12	60	30	60	X	X	30	30
DW9048	9.6	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9061	9.6	45	45	X	45	45	X	X	X	X	45	X	X	X	X	X	45	60	45	45	45	15	90	45	90	X	X	45	45
DW9062	9.6	30	30	X	30	30	X	X	X	X	30	X	X	X	X	X	30	45	30	30	30	12	60	30	60	X	X	30	30
DCB080	8	X	X	X	X	X	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9057	7.2	30	30	X	30	30	X	X	X	X	30	X	X	X	X	X	30	45	30	30	30	12	60	30	60	X	X	30	30

*BT - Bluetooth®

"X" Indicates that the battery pack is not compatible with that specific charger. All charge times are approximate. Actual charge time may vary. Read the instruction manual for more specific information.

"X" indique que le bloc-piles n'est pas compatible avec ce chargeur. Les durées de charge sont approximatives; la durée de charge rélle peut varier. Lire le manuel d'utilisation pour obtenir des renseignements plus précis.

Una "X" indica que el paquete de baterías no es compatible con ese determinado cargador. El tiempo de duración de carga es aproximado; la duración de carga real puede variar. Lea el manual de instrucciones para obtener información más precisa.

** Maximum initial battery voltage (measured without a workload) is 20 volts. Nominal voltage is 18.*
** La tension initiale maximum du bloc-piles (mesurée à vide) est de 20 volts. La tension nominale est de 18.*
** El máximo voltaje inicial de la batería (medido sin carga de trabajo) es 20 voltios. El voltaje nominal es de 18.*

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286

(AUG 15) Part No. N438800 DCN660